

# UNIVERSIDAD DE CUENCA



## Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales

### *“Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca, una mirada sociolingüística”*

Trabajo de titulación previo a la obtención del título de Licenciados en Ciencias de la Educación en la Especialización de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales.

#### **AUTORES:**

David Israel Andrade Sánchez

C.I. 0106655657

Leonardo Enrique Llivisaca Narváez

C.I. 0104161823

#### **DIRECTOR:**

Dr. Manuel Gonzalo Villavicencio Quinde PHD.

C.I. 0102277373

CUENCA- ECUADOR

2019



## Resumen

La jerga es el habla de una generación que posee un repertorio y funcionamiento social particular. En este trabajo de titulación se analizó desde la perspectiva léxica-semántica el lenguaje del licor empleado por los jóvenes en la zona urbana de la ciudad de Cuenca. Nuestro objetivo fue analizar desde el enfoque variacionista, de qué manera los procedimientos léxico-semánticos en la jerga juvenil maquinan y provocan zonas de (in) comunicación, en relación con el lenguaje utilizado por la generación adulta en sus diferentes ámbitos: estudio-trabajo, ocio-música-diversión y cuerpo-sexualidad- amor. Del mismo modo dar a conocer variantes léxicas-semánticas que distinguen a este grupo de hablantes con otras jergas. Por ello, los propósitos desarrollados fueron: analizar dichas variantes o términos, crear un glosario del corpus recopilado con definiciones y análisis de figuras retóricas. Finalmente se comparó este fenómeno comunicativo con el lenguaje estándar. La metodología implementada es de carácter etnográfico en la cual se utilizó entrevistas semiestructuradas, mediante la técnica del cálculo de la muestra de un universo seleccionado por conveniencia.

Los resultados obtenidos sugieren que esta habla es legítima y necesaria en el contexto comunicativo de dicho grupo, y no deben ser considerados como extraño o anormal, sino como divergente y heterogéneo dentro de una sociedad homogeneizada. Se sugiere para futuras investigaciones establecer enfoques sincrónicos y diacrónicos en los cuales se puede determinar razones del porqué los individuos pertenecientes a estos grupos, encripta el lenguaje, generando marcas léxicas, propias de sus discursos.

**Palabras claves:** Juventud. Jerga juvenil. Cultura juvenil. Licor.



## Abstract

The jargon is the speech of a generation that has a particular repertoire and social functioning. In this titling work, the language of the liquor used by young people in the urban area of the city of Cuenca was analyzed from the lexical-semantic perspective. Our objective was to analyze, from the variational approach, how the lexical-semantic procedures in juvenile jargon create and create areas of (in) communication, in relation to the language used by the adult generation in its different areas: study-work, leisure-music-fun and body-sexuality-love. In the same way to present lexical-semantic variants that distinguish this group of speakers with other slang. For that reason, the developed purposes were: to analyze said variants or terms, to create a glossary of the corpus compiled with definitions and analysis of rhetorical figures. Finally, this communicative phenomenon was compared with standard language. The methodology implemented is ethnographic in which semi-structured interviews were used, using the technique of calculating the sample of a universe selected for convenience.

The results obtained suggest that this speech is legitimate and necessary in the communicative context of said group, and should not be considered as strange or abnormal, but as divergent and heterogeneous within a homogenized society. It is suggested for future research to establish synchronic and diachronic approaches in which it is possible to determine reasons why the individuals belonging to these groups, encrypt the language, generating lexical marks, typical of their discourses.

**Keywords:** Youth. Youth slang. Youth culture. Liquor.



ÍNDICE

Resumen .....	1
Abstract.....	2
Introducción.....	12
CAPÍTULO I .....	15
1.1. Breve historia del contexto sociocultural de Cuenca.....	15
1.2. Plaza San Francisco.....	24
1.3. Mercado 9 de octubre.....	29
1.4. Sector San Roque (bares aledaños de la universidad de Cuenca).....	33
1.5.1. Parque Víctor J. Cuesta.....	38
1.5.2. Parque La Merced .....	42
1.5.3. Parque María Auxiliadora .....	45
1.6. Sobre la simbiosis entre lengua y sociedad .....	49
1.7. Cuenca y su relación con el consumo del alcohol.....	51
1.7.1. Conceptualización del alcohol .....	51
1.7.2. Cuenca y el surgimiento de una cultura alcohólica.....	54
1.8. El lenguaje y sus características multidimensionales .....	58
1.8.1. Del paradigma: lenguaje a lengua .....	60
1.8.2. Una perspectiva sociolingüística a los fenómenos del lenguaje .....	63
1.8.3. Jerga y argot en la cultura juvenil: lenguajes difusos.....	64
CAPÍTULO II .....	69
2.1. Metodología y ámbitos de la recopilación.....	69
2.1.1. Clases.- .....	71
2.1.2. Cantidades.- .....	71
2.1.3. Estados.- .....	72
2.1.4. Lugar.- .....	72
2.1.5. Diversión y ocio.-.....	73
2.1.6. Forma de expendio.- .....	73
2.2. Nivel léxico .....	74
2.3. Nivel semántico .....	75
2.4. El uso de los diminutivos <i>ito – ita</i> .....	76
2.5. El uso de las mayúsculas.....	77
CAPÍTULO III .....	83
3.1. Esbozo de la jerga del licor .....	83
CAPÍTULO IV .....	135



4.1. Conclusiones .....	135
4.2. Recomendaciones .....	139
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	140
ANEXOS .....	145

### ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico No 1 Centro Histórico de Cuenca.....	16
Gráfico No 2 Cerdo asado, exhibido en el tradicional Pase del Niño Viajero.....	19
Gráfico No 3 Venda de dulces en las Fiestas del Corpus Cristi.....	20
Gráfico No 4 Quema de castillo.....	20
Gráfico No 5 Local muy conocido de la ciudad por la venta de fritadas.....	21
Gráfico No 6 Humitas con quesillo y colada.....	22
Gráfico No 7 Jarra de canelazo.....	23
Gráfico No 8 Calle Larga, conocida por la existencia de lugares de entretenimiento nocturno.....	24
Gráfico No 9 Aglomeraciones para la entrada a una discoteca de la zona céntrica de la ciudad.....	24
Gráfico No 10 La plaza de San Francisco a inicios del siglo XX.....	25
Gráfico No 11 Restauración de la Plaza San Francisco en 1956.....	26
Gráfico No 12 Alrededores de la Plaza San Francisco, 2009.....	27
Gráfico No 13 Restauración de la Plaza San Francisco en 1956.....	28
Gráfico No 14 Restauración de la Plaza San Francisco en 1956.....	29
Gráfico No 15 Restauración de la Plaza San Francisco en 1958.....	30
Gráfico No 16 Requisa a dos personas por supuesto hurto en la Plaza San Francisco.....	31
Gráfico No 17 Plaza 9 de Octubre.....	32
Gráfico No 18 Iglesia de San Roque.....	33
Gráfico No 19 Fiestas de San Roque.....	34
Gráfico No 20 El Vado.....	34
Gráfico No 21 Iglesia de San Roque. Actualmente.....	36
Gráfico No 22 Misa en San Roque. Actualmente.....	36
Gráfico No 23 Bares de la Av. 12 de abril.....	37



Gráfico No 24 Croquis de circulación y conexión entre parques.....	38
Gráfico No 25 Calle Mariano Cueva.....	39
Gráfico No 26 Calle Presidente Córdova.....	40
Gráfico No 27 Parque Víctor J. Cuesta.....	41
Gráfico No 28 Iglesia La Merced.....	42
Gráfico No 29 Calle Larga.....	43
Gráfico No 30 Plazoleta La Merced.....	45
Gráfico No 31 Parque María Auxiliadora.....	46
Gráfico No 32 Parque María Auxiliadora.....	47
Gráfico No 33 Volumen de alcohol en ciertas bebidas características.....	52
Gráfico No 34 Gastos anuales en bebidas alcohólicas de las provincias de Ecuador.....	54
Gráfico No 35 Estadísticas diferenciadas del consumo de alcohol y cigarrillo en Ecuador.....	55
Gráfico No 36 Tasas de consumo del alcohol ilegal en el Ecuador.....	56
Gráfico No 37 Picos del consumo de licor en adolescentes y jóvenes (nacional, urbano, rural).....	58



---

Cláusula de licencia y autorización para publicación en el  
Repositorio Institucional

---

Yo, David Israel Andrade Sánchez con cédula 0101665567 en calidad de autor y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca, una mirada sociolingüística", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos. Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 04 de febrero de 2019

---

David Israel Andrade Sánchez

0101665567



Cláusula de licencia y autorización para publicación en el  
Repositorio Institucional

---

Leonardo Enrique Llivisaca Narváez con cédula 01004161823 en calidad de autor y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca, una mirada sociolingüística", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos. Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 04 de febrero de 2019

---

Leonardo Enrique Llivisaca Narváez

0104161823



**Cláusula de derechos de autor**

Yo, David Israel Andrade Sánchez con cédula 0106655657 autor del trabajo de titulación, "Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca, una mirada sociolingüística" certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 04 de febrero de 2019

  
\_\_\_\_\_  
David Israel Andrade Sánchez  
0106655657



**Cláusula de derechos de autor**

Yo, Leonardo Enrique Llivisaca Narváez con cédula 0104161823 autor del trabajo de titulación, "Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca, una mirada sociolingüística" certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de sus autor.

Cuenca, 04 de febrero de 2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Leonardo Enrique Llivisaca Narváez".

Leonardo Enrique Llivisaca Narváez

0104161823



## DEDICATORIA

A los habitantes de la noche, de ellos depende la grandilocuencia que carece cada miserable abnegado.

-David y Leo



## AGRADECIMIENTO

Un agradecimiento especial al Doctor Manuel Villavicencio por su complicidad en la búsqueda de estas resignificaciones ocultas. Así como por la acogida de este trabajo en su proyecto en la Cátedra Unesco.

Es indispensable reconocer la ayuda fundamental que nos brindaron los individuos que deambulan por las calles de la ciudad sin distinción social, cultural, ideológica y económica, asociados con el único afán de consumir la bebida que aligera su pena y calienta su alma.

A los amigos que con su jolgorio y grandes chácharas nos llenaron de entusiasmo para continuar con este trabajo.

-David y Leo



## Introducción

El lenguaje es una forma de expresión con la cual los seres humanos desarrollan diversas capacidades no solo cognitivas sino socio-culturales. En la diversidad de contextos de la comunicación existen variables del habla, en función de los grupos sociales por sus distintas necesidades comunicacionales. En los nuevos estudios de la sociolingüística se determina que mediante el habla se puede conocer conceptos como la ideología, identidad y procedencia que rodean a los individuos donde la heterogeneidad del habla se encuentra en constante renovación.

El uso de la jerga en los diferentes ámbitos de la sociedad está interrelacionada con categorías de ocio y entretenimiento, es decir sus estilos de vida. En el caso del fenómeno de la jerga juvenil es indiscutible la predisposición para los cambios léxicos semánticos, mediante la utilización de nuevos términos específicos, para denominar u ocultar formas de pensamiento; cuerpo, deseo y prácticas sociales. En este estudio, el ámbito del licor ha sido considerado un elemento fundamental para la construcción de vocablos, porque sus relaciones sociales están atravesadas por el consumo de esta sustancia.

En este contexto podemos establecer como campo de estudio al sector urbano de la Ciudad de Cuenca, enfocado en lugares específicos como: El Mercado 9 de Octubre, La Plazoleta San Francisco, Los bares aledaños a la Universidad de Cuenca, y los parques tradicionales, debido a que estos espacios son considerados como zonas de encuentros sociales relacionados al consumo constate de licor. Cabe recalcar que este análisis se encuentra dirigido hacia el



habla de los consumidores de diferentes tipos de alcohol y su relación con los cambios léxico-semánticos.

Nuestro objetivo es analizar las particulares formas de expresión lingüística empleadas por los jóvenes en el contexto del licor. Mediante la recopilación de los términos que utilizan los actantes del proceso de ingesta de esta sustancia. La compilación se llevará a cabo mediante una selección de un universo de individuos, establecidos entre los 18 y 30 años de edad, con un nivel socio-económico medio y bajo, esto, por conveniencia. Otro factor relevante es la hermeticidad de dicha sustancia por procesos marginales, en el cual se evidencia características propias de las jergas juveniles.

Ahora bien, el presente trabajo pretende establecer un glosario de 137 términos; los mismos que serán organizados alfabéticamente y de acuerdo a siete ámbitos tales como: clase, cantidad, estados, calidad, lugar, ocio-diversión y forma de expendio. Igualmente, serán contrastados con acepciones de la DRAE y con el Diccionario de Americanismos. Además, como eje teórico nos basaremos en los textos de Félix Rodríguez González: *Comunicación y lenguaje Juvenil* y *El Lenguaje de los Jóvenes*, por considerarlos pertinentes y acordes a nuestra metodología.

De manera general, este trabajo léxico-semántico comprende cuatro etapas que corresponden: capítulo I, la contextualización del lenguaje y el licor en la ciudad de Cuenca y las nociones de jerga juvenil. En el capítulo II, se aborda la metodología y los recursos utilizados para el análisis en tres fases: primero, se realizará un acercamiento al grupo, segundo, mediante observación directa se realizarán encuestas semiestructuradas y tercero, se registrarán los términos. En



el capítulo III, se analizará el corpus recopilado a manera de glosario con especificaciones necesarias. Finalmente, se establecen como parte del capítulo IV las conclusiones y recomendaciones. En cada una de las etapas se emplean las herramientas y metodologías adecuadas al tema de estudio.

Este trabajo de investigación y análisis denominado *Análisis léxico-semántico del lenguaje de los jóvenes en el ámbito del licor en la zona urbana de la ciudad de Cuenca: “una mirada sociolingüística”*, forma parte de un proyecto general sobre la temática de los lenguajes juveniles llevado a cabo por el Dr. Manuel Villavicencio. El objetivo final de este trabajo de titulación es recopilar, analizar y presentar términos implementados por los jóvenes para denominar al licor en lugares estratégicos de la Ciudad de Cuenca.



## CAPÍTULO I

*Las ciudades son un conjunto de muchas cosas; memorias, deseos, signos de un lenguaje; son lugares de trueque, como explican todos los libros de historia de la economía, pero estos trueques no son sólo de mercancías, son también trueques de palabras, de deseos, de recuerdos.*

(Italo Calvino)

### 1.1. Breve historia del contexto sociocultural de Cuenca

La ciudad de Cuenca se encuentra ubicada en la zona Andina, cuya altura está en dos mil quinientos treinta y cinco metros sobre el nivel del mar, su clima es templado, y tiene una población de 591.996 habitantes. Es considerada Patrimonio Cultural de la Humanidad. Título que fue otorgado por la UNESCO<sup>1</sup> el 21 de diciembre de 1999. La ciudad está conformada por quince parroquias urbanas y veintiún parroquias rurales, entre las que tenemos Molleturo, Chaucha, Baños, Victoria del Portete, Cumbe, Quingeo, Tarqui, Santa Ana, Turi, El Valle, San Joaquín, Paccha, Ricaurte, Sinincay, Llacao, Núlti, Sidcay, Octavio Cordero Palacios, Chiquintad, Checa y Sayausí.

Es considerada un destino turístico por naturaleza debido a su arquitectura que data de la época colonial, a su gastronomía, a la amabilidad y calidez de su gente, es una ciudad llena de tradiciones y de cultura. Tiene una formación urbanística distribuida por el casco colonial o central y sus alrededores. Es tanto

---

<sup>1</sup> UNESCO: "Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura". La UNESCO fue creada en 1945 para responder a la firme idea de las naciones, forjada por dos guerras mundiales en menos de una generación, de que los acuerdos políticos y económicos no son suficientes para construir una paz duradera. La paz debe cimentarse en base a la solidaridad moral e intelectual de la humanidad. (UNESCO, 2018).



el desarrollo de su urbe que ya casi es imposible diferenciar en donde termina la urbe y en donde comienza la parte rural.

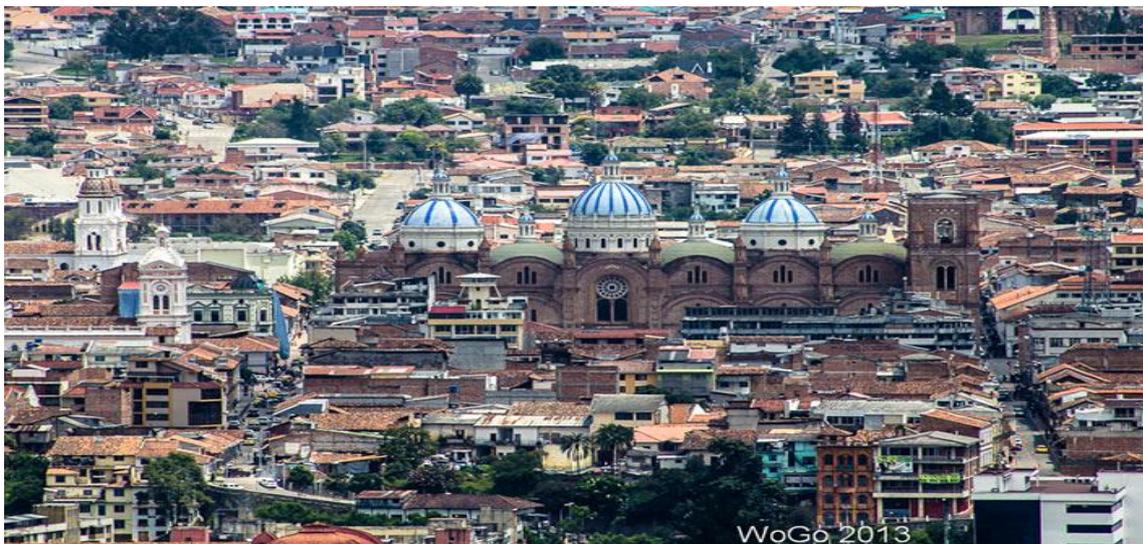


Imagen 1: Centro Histórico de Cuenca.

Fuente: CC. En el Flickr de wogo24220.

La ciudad está rodeada de montañas: sitios que se han convertidos en lugares turísticos obligatorios uno de estos lugares es Turi, lugar privilegiado por la vista de Cuenca y su posición geográfica. Otro lugar específico es el Parque Nacional El Cajas, en donde se puede apreciar la flora y la fauna propias del lugar, además, tiene una carga religiosa fruto de las leyendas y tradiciones de la ciudad. Cuenca en sí, está colindada por el norte con los cantones de Azogues y Déleg de la provincia del Cañar; al Sur con los catones de Santa Isabel, San Fernando, Girón y Sígsig de la provincia del Azuay; al Oeste con la Provincia del Guayas y al Este están los cantones de Paute, Chordeleg, y parte de Girón.

Además es una ciudad que está atravesada y bañada por cuatro ríos el Tomebamba, Machángara, Yanuncay y Tarqui. Hecho que embellece aún más a la ciudad y es fuente hídrica que ayuda no solo a la ciudad, sino al país en general. Cuenca se ha convertido en una ciudad no solo de visita, sino también



de residencia; muchos extranjeros han visto en ella un lugar perfecto para poder descansar y salir del incesante cumulo de actividades de las grandes ciudades.

Santa Ana de los Cuatro Ríos fue fundada el 12 de abril de 1557 sobre las ruinas de la ciudad Inca Tomebamba por Gil Ramírez Dávalos. Su nombre se debe al parecido con la ciudad de Cuenca de España y debido a la tradición de la época, que consistía en poner nombres de santos a las ciudades, en este caso a Santa Ana. Esta zona se llamaba Guapondelig en lengua Cañarí significaba "*llanura amplia como el cielo*". En la actualidad es conocida como "Atenas del Ecuador" por su arquitectura, su diversidad cultural, su aporte a las artes, ciencias, letras ecuatorianas y por ser el lugar de nacimiento de muchos personajes ilustres de la sociedad ecuatoriana.

La ciudad en sus inicios se dedicaba básicamente a la agricultura y ganadería, con el paso del tiempo se ayudó de las artesanías. El cultivo de hortalizas y de maíz fueron los productos de mayor consumo y que servían de comercio. Luego de algunos años su población incursionó en la manufactura de tejer sombreros de paja toquilla hecho que activó el comercio local, nacional e internacional. Otra de las actividades que se podían encontrar en la urbe era el oficio de peluquero, que en muchos de los casos hacía las veces también de odontólogo, debido a que no existían este tipo de profesionales en la ciudad.

Cuenca era mayoritariamente rural, sus habitantes vivían en las afueras de la ciudad razón por la cual con el apoderamiento de los espacios y la distribución de la urbe los hacendados tomaron el control económico, político y social de la creciente ciudad. La construcción de templos religiosos y de edificios destinados a los poderes institucionales fueron los detonantes específicos para el cambio



de perspectiva de la ciudad, pasando así de ser un espacio de comercio e intercambio a un espacio de vivienda. La ciudad no contaba con los servicios necesarios, su desarrollo vial era muy precario y casi nulo, en un inicio la ciudad estaba aislada del resto del país, por esto su gente desarrolló características únicas y propias del sector.

En el ámbito de la tecnología su desarrollo fue muy limitado, eventos como la llegada del primer vehículo o la llegada del primer avión a la ciudad crearon mucha atención de toda su gente:

Porque se conmemoraba cien años de independencia de Cuenca. Se organizó como número festivo principal, el vuelo del biplano llamado el “Telégrafo”, que era piloteado por Elia Liut, y que llegó el 4 de noviembre del mismo año desde Guayaquil, pues el vuelo estaba programado para el 3 de noviembre, pero las condiciones climáticas lo retrasaron un día. (Novillo. 2010. p. 37).

La Iglesia cumplió un papel muy importante en el desarrollo no solo de la urbe, sino también en la construcción de la ideología de su gente; la gran cantidad de templos llevó a consolidar una fe desmedida, que llega a establecer a Cuenca como una de las ciudades más espirituales y creyentes de la religión cristiana.

Acontecimiento que se ve reflejado en el comportamiento y actividad de los ciudadanos, siendo considerados conservadores excesivos. En la actualidad, la ciudad ha cambiado radicalmente. Su alrededor se ha convertido en un espacio cosmopolita y su economía ya no gira solo en la agricultura, sino más bien se ha desarrollado un parque industrial y empresarial muy importante para la región. Otro de los fenómenos que ayudó al desarrollo de la ciudad de Cuenca es la



gran oleada de migración que tuvo su población en la década de los 70 a los países del norte, especialmente. Fruto de estas remesas han permitido un avance comercial y de consumo. Consecuencia de este fenómeno ha convertido a las ciudades en una de las más caras del país. Por último, el turismo ha consolidado la economía de la ciudad, convirtiéndola en un lugar muy particular y diferente atractivo para visitantes nacionales y extranjeros.



**Imagen 2:** Cerdo asado, exhibido en el tradicional Pase del Niño Viajero.

**Fuente:** TurismoCuencaEcuador.blogspot

En cuanto a sus tradiciones es una ciudad llena de festividades y alegría en donde prima el buen trato y amabilidad de su gente. Celebraciones como la Navidad, el Carnaval y el Corpus Cristi son muy reconocidas no solo a nivel local, sino también nacional. Todos estos encuentros tienen características especiales en donde no pueden faltar los juegos pirotécnicos, los juegos tradicionales, los dulces, los globos y el buen canelazo<sup>2</sup>. La gastronomía por su parte es muy variada y particular, platos típicos elaborados a partir del cerdo la gallina y el cuy no pueden faltar en la mesa de los cuencanos, estos platos son el deleite de

---

<sup>2</sup> Canelazo: "Bebida caliente de aguardiente, canela y azúcar." (DRAE, 2018).



propios y extraños, que quedan asombrados y contentos con la forma de preparar dichos platos. De aquí que una de las frases más conocidas en Cuenca es “A barriga llena, corazón contento”.



**Imagen 3:** Venda de dulces en las Fiestas del Corpus Cristi.

**Fuente:** Uperline



**Imagen 4:** Quema de castillo.

**Fuente:** Diario El Comercio

Su gastronomía se relaciona con sus festividades, en donde uno de los elementos fundamentales es el maíz: platos típicos como el tamal, las humitas, el mote pillo y el mote sucio son algunos de los exquisitos majares que la ciudad ofrece a sus visitantes. La ciudad cuenta con lugares estratégicos en donde su gastronomía llama la atención no solo por su sabor, sino por la singular forma de presentación de sus locales de venta de comida. Uno de esos lugares es la Av.



Don Bosco en donde podemos encontrar platos elaborados a partir del cerdo; un buen sancocho, la fritada, las morcillas y las inconfundibles cascaritas que hacen una parada obligatoria para disfrutar y degustar de su sazón.



Imagen 5: Local muy conocido de la ciudad por la venta de fritadas

Fuente: Diario El Telégrafo

Otro lugar ícono de la ciudad es la parroquia de Ricaurte en donde el plato emblemático es el cuy, que va acompañado con el famoso mote pillo que es preparado a base de maíz con huevo, cebolla y achiote. También, cuenta con el barrio las Herrerías en donde los tamales, las humitas, las tortillas de maíz van acompañadas de una taza de café caliente o un buen vaso de morocho. Además, en las afueras de la urbe podemos encontrar piscinas de truchas en donde este tipo de pez deleita directo del criadero a la mesa a comensales ávidos de probar una gastronomía diferente.

El Corpus Cristi o fiesta del Septenario es una festividad religiosa en donde resaltan los juegos populares, globos y dulces propios de la ciudad. Otra de las festividades es la Navidad en donde la gallina, el cerdo y los tamales hacen una festividad llena de matices. Esta festividad tiene una carga religiosa donde el tradicional Pase del Niño Viajero llena de colorido a la ciudad, aquí la chicha, una



bebida hecha a base del maíz forma parte fundamental de este festejo. El Carnaval es otra de las festividades que dan resalte a la ciudad. La Independencia de la ciudad también llega para sacar a la urbe de su rutina comercial. En todos estos eventos y festejos no podrían faltar las bebidas tradicionales como la chica, el rosero y el canelazo. Esta última es una bebida propia de la cultura cuencana que ayuda a encender la fiesta, el baile y el jolgorio a todas estas festividades.



Imagen 6: Humitas con quesillo y colada.

Fuente: @Marlonmediavilla

La bebida se ha convertido en una práctica muy común entre los habitantes de esta ciudad, llegando a ser considerada una de las ciudades que más consume alcohol a nivel nacional. De esta manera, se han detectado espacios recurrentes en donde los jóvenes acuden para ingerir alcohol. Lugares en donde se encuentran los sitios de diversión como discotecas, bares y karaokes forman parte de la urbe cuencana. La calle larga, la Av. Remigio Crespo son lugares en donde podemos encontrar muchos lugares de esparcimiento. Del mismo modo existen otros espacios en donde el consumo de licor se da con mucha frecuencia. Lugares como la Plaza de San Francisco, el Mercado 9 de Octubre son espacios en donde se puede encontrar a personas que liban, se podría decir, diariamente.



Otro punto de encuentro es los alrededores de la Universidad de Cuenca. Este sitio es preferido por los jóvenes para consumir diferentes tipos de licor.



**Imagen 7:** Jarra de canelazo.

**Fuente:** Ministerio de Turismo.

La bebida entonces ha pasado de ser un elemento de diversión, jolgorio y festejo a convertirse en un problema social, determinando focos de consumo masivo y fuente de peligro para la sociedad. Estos lugares son sitios de encuentro de personas que de alguna manera han encontrado en la bebida una forma de desconectarse de la realidad. Producto de la problemática social entes deambulan por las calles consumiendo alcohol y es aquí en donde se forman colectividades o grupos específicos de consumidores de aguardiente. Ellos por ser considerados focos de violencia y peligrosidad han desarrollado tipos de estrategias y hablas para ocultar la forma de mencionar al licor y de esta manera, tener un mayor acceso a dicho producto sin ser descubiertos por el resto de la población.



**Imagen 8:** Calle Larga, conocida por la existencia de lugares de entretenimiento nocturno.

**Fuente:** Taringa



**Imagen 9:** Aglomeraciones para la entrada a una discoteca de la zona céntrica de la ciudad.

**Fuente:** Taringa

## 1.2. Plaza San Francisco

La plaza de San Francisco es un lugar ícono y tradicional de la ciudad de Cuenca. Fue fundada en el año de 1558 por el gobernador de la época Gil Ramírez Dávalos. Desde sus inicios esta localidad fue centro de encuentro de diferentes tipo de comerciantes, es por ello que en primera instancia fue constituida como un mercado; productos como víveres, hortalizas ropa y artesanías formaban parte del diario vivir de este lugar. “El destino del sitio quedó marcado para el



ajetreo comercial de productos agrícolas: víveres, carnes, ropas y artesanías, cuyas precarias condiciones sanitarias y estéticas han ido evolucionando y pronto será un gran centro que, sin perder la vocación de mercado popular, aportará a solucionar problemas urbanos del presente y del futuro.”(Revista AVANCES N°96, 2013).



**Imagen 10:** La plaza de San Francisco a inicios del siglo XX.

**Fuente:** Fototeca de Gustavo Lloret.

Este lugar se encuentra ubicado en un terreno que el cabildo de la ciudad asignó a un solar sin uso de Sebastián Palacios. Las edificaciones que lo rodean son de creación colonial, por lo que las familias que las habitan formaron parte de la elite cuencana. Este espacio se constituyó en público a partir del desalojo que se les hizo a los comerciantes del ahora conocido Parque Calderón, que en esa época era llamado Plaza de Armas. Este hecho provocó que los comerciantes que fluctuaban entre estos dos sectores encontraran en la plaza de San Francisco una locación de estabilidad laboral. En la actualidad, se encuentra ubicado junto al centro histórico; rodeado por las calles General Torres, Presidente Córdova y Padre Aguirre. Además colinda con el templo católico, San Francisco, del cual



lleva su nombre y que fue habitado por el religioso Franciscano Fray Vicente Solano, personaje ilustre y muy reconocido dentro de la historia de la ciudad.

Este asentamiento no solo sirvió como mercado, a través de los años fue utilizado como lugar de recreación; en donde los juegos pirotécnicos, los eventos artísticos, fiestas populares como la rueda moscovita eran el deleite de sus ciudadanos. Además fue utilizado como “Patíbulo”<sup>3</sup>. Los registros muestran que en este lugar se dio uno de los acontecimientos más dolorosos de la historia de la ciudad. “En diciembre de 1820, año de la independencia de Cuenca, en esta plaza fueron ejecutados 28 patriotas participantes en la lucha libertaria, derrotados en el combate de Verdeloma, (...)” (Revista AVANCES, 2013). Estos y otros hechos más formaron parte de la historia de la plaza



**Imagen 11:** Restauración de la Plaza San Francisco en 1956

**Fuente:** Taringa

Esta plaza ha sido escenario de varios acontecimientos de la urbe cuencana, razón por la cual ha sido conocida como: Plaza de San Francisco, Mercado, del Patíbulo y del General Franco, este último debido a que en el gobierno de Manuel

<sup>3</sup> Patíbulo: Plaza del Patíbulo, Plaza Franco, Plaza Ramírez Dávalos hasta que se quedó como San Francisco. Se recuerda este lugar porque en 1820, después de la batalla de Verdeloma, el coronel realista Francisco González mandó a ejecutar allí a 28 patriotas. (EL TIEMPO, 2016)



Antonio Franco en donde se dio la pavimentación y la forma arquitectónica que hasta hoy se conserva. En sus inicios la plaza estaba destinada para el uso de comerciantes de la zona rural. En 1956, el arquitecto Jorge Roura diseña una plaza con parqueaderos, pues por la época San Francisco se había convertido también en una mini terminal terrestre, que contaba con una gasolinera, hecho que dinamizaba el uso del lugar.

Otra de las actividades comerciales fue la venta de prendas confeccionadas por los Otavaleños. Razón por la cual en este pequeño recinto, también, confluyen otras etnias del país. La desorganización, la falta de sanidad y recursos fueron los detonantes para generar conflictos en el sector. Es por ello que al ser un lugar en donde se realizaban transacciones comerciales y el dinero estaba circulando entre todos sus ocupantes por lo que se estableció el hampa y la delincuencia en sus alrededores.



**Imagen 12:** Alrededores de la Plaza San Francisco, 2009

**Fuente:** [Diarioeltiempo.com](http://Diarioeltiempo.com)

A partir de 1965 el lugar fue ocupado por ciudadanos que buscaban trabajo en la construcción: albañiles, carpinteros, plomeros, entre otros. Es así que la plaza de San Francisco, dejó de convertirse en un área de comercio,



convirtiéndose en un lugar para el encuentro de individuos y colectividades de diferentes procedencias y con diversas necesidades.



Imagen 13: Restauración de la Plaza San Francisco en 1956

Fuente: [Diarioeltiempo.com](http://Diarioeltiempo.com)

En esta confluencia de varios tipos de personas, etnias economías, ideologías, entre otras, se generan problemas como la delincuencia, la inseguridad y el consumo de sustancias. Eventos como la falta de trabajo y el ocio hacen presa fácil de sus integrantes para el consumo de alcohol. Las personas dedicadas a la búsqueda de trabajo en la construcción son quienes por desesperación y falta de educación encuentran en el consumo de esta bebida una forma habitual de olvidar sus penas y pasar el tiempo mientras encuentran empleo. Otra de las causas es la necesidad de sociabilizar entre ellos lo que les conduce a dicho consumo. A través de esta actividad, muchos de los individuos que frecuentan esta plaza quedan atrapados en el consumo masivo de dicha sustancia.

Esta situación lleva a las autoridades a implementar medidas de control y aislamiento de dichas personas que ingieren alcohol en esta localidad, por ello, el grupo de consumidores utiliza términos específicos para denominar al licor, que tienen significados ocultos; restringidos y que son entendidos únicamente



por los individuos que conforman el grupo de consumo. Todas estas estrategias implementadas se dan para no ser descubiertos y castigados, debido a que el sistema margina y desecha a los seres que se encuentran inmersos en esta actividad. Considerándolos entes improductivos que deambulan por la calles, provocando peligrosidad y violencia.

### 1.3. Mercado 9 de octubre

Los mercados son parte activa de la vida diaria de una urbe. *El mercado 9 de Octubre* es uno de los más representativos de la ciudad. En este lugar se encuentran características elementales de la cultura cuencana. El edificio fue construido a principios de los años treinta del siglo XX, en un inicio como la biblioteca de la ciudad, sin embargo, por las necesidades y desarrollo de la misma pasó a ser un espacio para el comercio. Esto a su vez generó un cambio significativo en el entorno y sus habitantes. Tiendas de abarrotes, abacerías, bodegas y salones fueron quienes se apoderaron de sus calles vecinas. La desorganización, la falta de sanidad e higiene fueron un elemento que primó desde su aparición.



**Imagen 14:** Restauración de la Plaza San Francisco en 1956

**Fuente:** Fotografiapatrimonial,.gob.ec



Por esta razón, el mercado tuvo varias adiciones y transformaciones, como son las construcciones internas, la presencia de casetas de venta al exterior. Pero, las baterías higiénicas ubicadas en el frente del mismo, fueron factores que deterioraban la imagen del mercado y del entorno. “Un sitio de confluencia y comercio que al pasar del tiempo y por la desorganización había permanecido oculto entre plásticos y saquillos de vendedores que ocupaban la plaza y las veredas circundantes.” (Dávila. 2016)



Imagen 15: Restauración de la Plaza San Francisco en 1958

Fuente: Arquitectura Panamericana

Con el paso del tiempo y a través de varias administraciones se ha intentado regenerar el lugar; a su vez se han presentado varios proyectos llegando a ser restaurados por el Arquitecto Boris Albornoz en el 2010. Un elemento muy interesante del lugar es la gente que la habita diariamente. Siendo este un sitio de comercio, desarrolló otros tipos de problemáticas sociales. Hechos violentos como la delincuencia, la prostitución, la venta de sustancias psicotrópicas y el consumo de alcohol son parte elemental de este sector.



Por lo que la restauración se ha dado solo a nivel de infraestructura, pero no social. Estos seres circundan diariamente por los alrededores del mercado generando conflictos con las personas que habitan en el lugar, así como con quienes acuden a dicho establecimiento para aprovisionarse de alimentos. Generando una brecha social que permite detectar focos de inseguridad y caos social.

El consumo de alcohol es una actividad diaria y muy normal en este punto. Personas dedicadas a la estibación de los productos del mercado son los primeros en formar grupos de consumo masivo de dicha bebida. Otros tantos son aquellos que dedicados al ocio generan delincuencia y violencia; escudándose en el alcohol comenten y generan actos que atentan contra la paz y la seguridad de dicho sector. El lugar escogido para esta actividad es la Plaza Cívica; generando no solo problemas de alcoholismo, sino también de mendicidad.



**Imagen 16:** Requisa a dos personas por supuesto hurto en la Plaza San Francisco  
**Fuente:**Diarioelmercurio.com



Según un estudio del Centro de Reposo y Adicciones (CRA). En el área urbana de Cuenca, el 10 % de la población mayor de 15 años tiene problemas con el consumo de alcohol. En una entrevista realizada por *TvEspectáculo*, Saúl Pacurucu, director del CRA, plantea que “La problemática está a la vista, pues en sectores como la Feria Libre, Plaza Cívica, y los mercados 9 de Octubre, 10 de Agosto y 27 de Febrero, es fácil mirar a personas que a más de ser alcohólicos están en situación de mendicidad”. (*TvEspectáculo*, 2018).

Por ello, el sistema los considera personas no gratas, marginándolos e invisibilizándolos así como a su comportamiento y sus actividades de consumo de alcohol. Por lo cual estos grupos se han visto en la necesidad de generar estrategias para ingerir licor sin ser descubiertos. Nuevas formas para mencionar el alcohol, la compra y los efectos que causa la ingesta son elementos que han desarrollado re significaciones en la comunicación de estas personas. De allí que consideramos necesario realizar una recopilación y análisis de sus formas, debido a que las variaciones que se dan en el lenguaje son de mucha importancia para el desarrollo no solo de la sociedad, sino también de su cultura.



Imagen 17: Plaza 9 de Octubre.



Fuente: Patricia Rivera Municipio de Cuenca

#### 1.4. Sector San Roque (bares aledaños de la universidad de Cuenca)

La lentitud del cambio social, el centralismo del estado y la falta de atención a la ciudad, fueron algunos de los factores que llevaron al progresismo azuayo o también llamados católicos liberales de Cuenca, para formar una cerrada resistencia política en contra del gobierno de Jerónimo Carrión y Palacio. Una de las reformas exigidas fue la educación superior. Es así que por decreto legislativo en el año 1867, se crea la primera Universidad de Cuenca, que inicialmente se denominó Corporación Universitaria del Azuay. Siendo su primer rector el abogado y político ecuatoriano Benigno Malo. El espacio en que se encuentran asentadas las instalaciones de la universidad fue en la quinta de Don Eliseo Tinoco, en el barrio de San Roque; lugar muy conocido y tradicional.

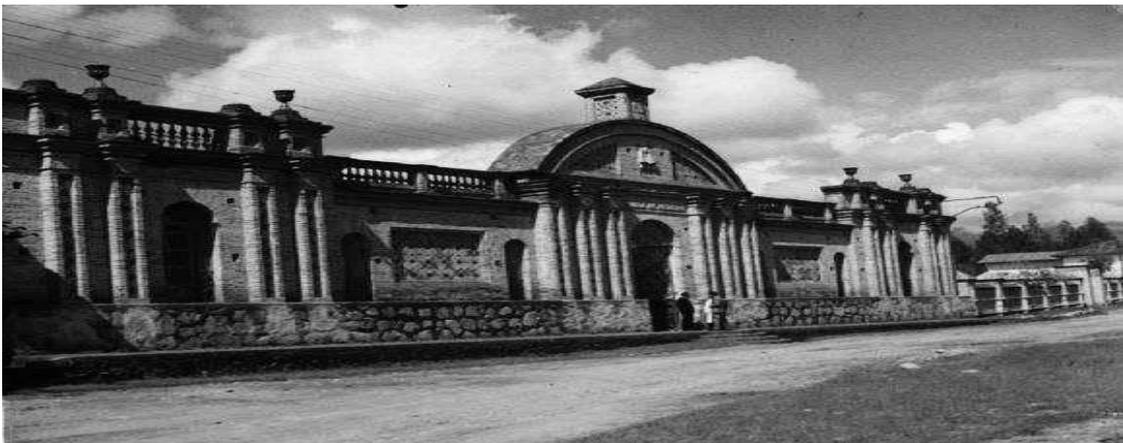


Imagen 18: Iglesia de San Roque.

Fuente: Diario el Tiempo

San Roque es un lugar pintoresco que se encuentra al otro lado del río Tomebamba en las afueras del casco colonial, pero cabe resaltar que en sus inicios no solo fue constituido como un barrio, sino, como una parroquia de la ciudad. En *El Libro de Oro*<sup>4</sup> [...] se señala que “en 1751 -dos siglos después de

<sup>4</sup> *El Libro de Oro*: “Edición conmemorativa por el IV Centenario de la Fundación Española de Cuenca.” (El Telégrafo, 2014)



la fundación de la urbe- a solicitud del Cabildo el Obispo de Quito, Juan Pozo de Águila, instituyó canónicamente a la parroquia urbana de San Roque”. (El telégrafo, 2014). Parroquia que se encontraba situada en el Valle del Ejido, teniendo como límites el río Tomebamba, por el norte; el río Yanuncay, por el sur; la parroquia Baños, por el occidente; y la parroquia de El Valle por el Oriente. Por lo que este lugar fue utilizado por poetas y escritores de la época como lugar de descanso, inspiración y bohemia.



Imagen 19: Fiestas de San Roque.

Fuente: Taringa

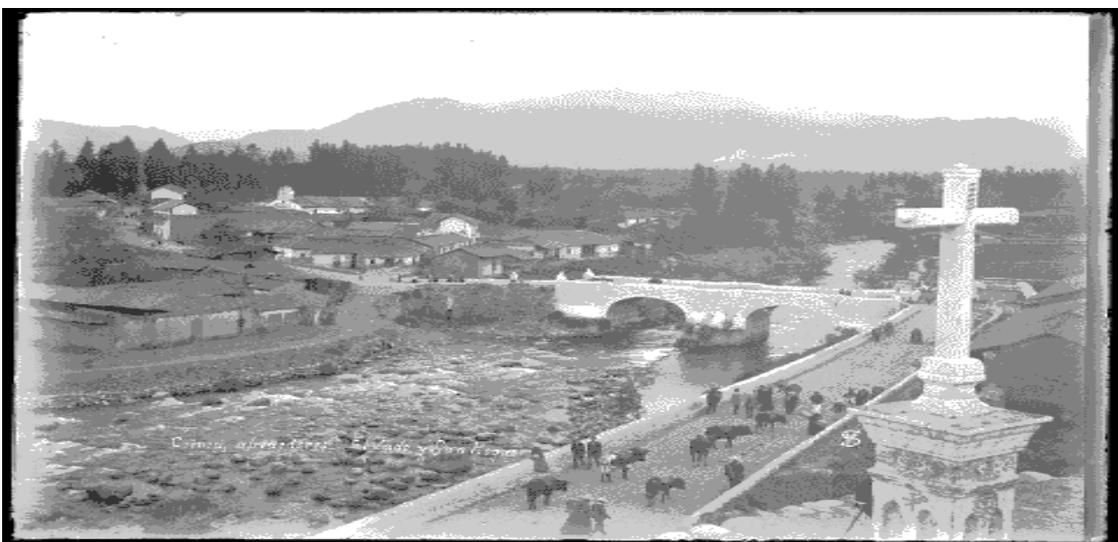


Imagen 20: El Vado

Fuente: Taringa



El barrio servía de albergue para las personas que llegaban con sus productos a comercializarlos en la ciudad de Cuenca, es por ello que su arteria principal, hoy conocida como Avenida Loja, era en eje clave para el acceso a la capital azuaya y también para transitar hacia el sur del país. En 1880 se construyó la iglesia de San Roque bajo la supervisión del cura Fernando Avendaño. Debido a la afluencia de varias personas de distintas clases sociales y económicas, en este sitio se desarrollaron actividades de esparcimiento y recreación de los pobladores de la urbe y una de ellas fueron las cantinas. Por esta razón, llegó a ser considerado popularmente como un espacio de consumo masivo de alcohol. “Era un barrio en donde existían cantinas, lo que hizo que San Roque fuera conocido como un área bohemia, denominada como ‘San Draque’ por sus bares, como el de la “PitiMuchas”. (El telégrafo, 2014).

Todo esto debido a que el lugar también servía como refugio del alcohol que se comercializaba en la ciudad, esto se realizaba hasta que la guardia del estanco revisase la plaza de San Francisco. En épocas de fiestas, los estudiantes universitarios se reunían para junto con la oración y el baile: celebrar las distintas festividades, en donde sobresalían los juegos artificiales y la música de las bandas de pueblo. Siendo este sector de afluencia de escritores, poetas y artistas, este recinto se prestó de escenario de muchas leyendas cuencanas como: *El cura sin cabeza*, *Las brujas de San Roque*, entre otras. Se dice que era muy común ver a los poetas: Luis Cordero ‘El Grande’, Juan Manuel Vintimilla, Leoncio Galarza, y Roberto Crespo Ordóñez, deambular por sus calles recitando o cantando sus poemas y buscando inspiración en las riberas del río Tomebamba. Con el paso de los años su infraestructura y contexto ha ido cambiando.



**Imagen 21:** Iglesia de San Roque. Actualmente  
**Fuente:** Diario El Telégrafo



**Imagen 22:** Misa en San Roque. Actualmente  
**Fuente:** Diario El Telégrafo

En la actualidad, este barrio se encuentra prácticamente en el centro de la urbe, debido al aumento de la población y expansión territorial. El jolgorio, la algarabía y la borrachera han sido parte de esta parroquia y es algo que ni el tiempo ni la modernización han podido quitar a los habitantes que frecuentan el lugar. Bares mezclados con cantinas y discotecas forman parte de la nueva estructura del barrio. Estudiantes de la universidad llevados por la diversión y el ocio, son clientes asiduos de los locales de expendio de alcohol y socialización. El lugar ha mantenido como tradición la libre ingesta de licor y alegría, pero de manera



clandestina. Los jóvenes que luego de sus jornadas de estudio salen a despejar la mente, se internan en este submundo de libación, propiciando muchas veces grescas, desmanes y hasta accidentes.

Para este análisis sociolingüístico, hemos considerado a este espacio como un destino de encuentro fundamental de los jóvenes en donde desarrollan nuevos mecanismos de ocultar el consumo de licor. Mediante denominaciones particulares de esta sustancia para así pasar desapercibidos por las autoridades, tanto policiales, como universitarias. La creación de un lenguaje oculto, por parte de los consumidores es también utilizado para generar formas de incomunicación dentro del uso estandarizado de la lengua, estableciendo así una cultura o grupo diferente en donde el factor común es la sociabilidad, la amistad, la diversión y el consumo de licor.



**Imagen 23:** Bares de la Av. 12 de abril.

**Fuente:** Diario El Tiempo



## 1.5. Parques tradicionales de la ciudad

### María Auxiliadora, Víctor J. Cuesta y Plaza la Merced



Imagen 24: Croquis de circulación y conexión entre parques.

Fuente: Google Maps (2018)

#### 1.5.1. Parque Víctor J. Cuesta

Lugar tradicional y cargado de mucha historia, así es como se le conoce el parque Víctor J. Cuesta, que lleva su nombre en honor al presbitero Víctor José Cuesta Vintimilla. Se encuentra ubicado entre las calles: Sucre, Tomás Ordóñez, Presidente Córdova (antes Vázquez de Noboa) y Vargas Machuca. El lugar, hoy visitado por propios y extraños, en sus inicios fue un huerto frutal, propiedad de Don Carlos Farfán Mendoza. La expansión de la ciudad había llegado solo hasta este punto, por lo que se le constituía como el límite de la urbe. “La zona urbana de Cuenca llegaba hasta el lugar, el resto estaba constituido por quintas, cuadras y el incipiente “barrio obrero”, hacia el sur.-este, es decir el sitio era el (la) huasha de esta parte de la ciudad”. (Carrasco. 2012).



Según cuentan sus moradores el barrio no tenía lugar en donde recrearse, por lo que, con el apoyo del presbiterio, la municipalidad en 1920 expropió la huerta y la convirtió en una plaza pública. Cuentan que en sus inicios los niños del sector la utilizaban como una cancha improvisada para jugar fútbol. Con el paso de los años los vecinos del lugar crearon explanadas para poder desarrollar campeonatos, en donde todos los domingos llegaba mucha gente a practicar este deporte.

El sector estaba conformado por artesanos y obreros, razón por la cual en 1904 se fundó “La Sociedad de los Obreros<sup>5</sup>”, infraestructura icono del lugar. Todo esto gracias al apoyo del presbiterio Víctor José Cuesta Vintimilla. El religioso fue un filántropo dedicado a la ayuda de los más necesitados, forjador de emprendimientos y trabajos comunitarios, resaltando la labor de lucha a favor de la clase trabajadora y obrera. Además el sector cuenta con la belleza de pintorescas casas coloniales con sus grandes patios centrales y sus conservadas fachadas que dan vida y singularidad al parque.



Imagen 25: Calle Mariano Cueva.

Fuente: Taringa

---

<sup>5</sup> La Sociedad de los Obreros: “A inicios del siglo XX, la Alianza Obrera del Azuay compra el primer edificio con frente a la calle Borrero para vivienda de los socios y el segundo tramo como capilla para la Santísima Virgen del Río, patrona de la institución. En 1954 se construye el tramo del interior donde funciona el salón de actos y la escuela de capacitación.” (Visita Ecuador, 2018)



Imagen 26: Calle Presidente Córdova

Fuente: Taringa

En la década de los cincuenta y sesenta el parque era muy conocido por la población, debido a que en este espacio se asentaban circos, juegos infantiles y espectáculos en las festividades cuencanas, que resaltaban las tradiciones propias de la urbe; entonces el sector se había constituido en un lugar de entretenimiento y reunión para la diversión de los transeúntes; en donde al son del baile y la fiesta daba rienda suelta al jolgorio y la algarabía.

Todas estas actividades fueron creando un lugar de reunión que en el día era utilizado para la recreación familiar, pero en las noches, fruto del festejo y el deporte se fue convirtiendo en un lugar en donde se reunían ebrios e indigentes. Por ello, la plaza fue desarrollando su fama de lugar de encuentros nocturnos y a la vez de inseguridad. A través de los años era frecuentado por consumidores de alcohol y vendedores de sustancias alucinógenas, que deambulaban y pernoctaban el sector convirtiéndolo en un lugar ya no de diversión, sino de peligrosidad.



Hoy en día y gracias a la intervención y remodelación total del parque, la afluencia de gente ha aumentado. La instalación de la universidad Católica de Cuenca ha influenciado mucho para el desarrollo del sector, el mismo es ahora centro de reunión de estudiantes y población en general. Sin embargo, el lugar en las noches no ha dejado de ser un punto de encuentro de consumidores de licor, mucha de las veces clandestino.

El parque Víctor J. Cuesta es un sitio fundamental para el desarrollo de este proyecto investigativo sobre el lenguaje de los jóvenes en el ámbito del licor, debido a que este grupo social, frecuenta esta plaza y genera códigos y particularidades en el habla; para ocultar la ingesta de dicha sustancia. Son ellos quienes han desarrollado formas de resignificación de los términos para en su afán de consumir y reunirse en determinados lugares, no ser descubiertos por las autoridades que resguardan el parque.



**Imagen 27:** Parque Víctor J. Cuesta

**Fuente:** Taringa



### 1.5.2. Parque La Merced

Entre las calles Honorato Vásquez, Calle Larga, Hermano Miguel y Luis Cordero, está el barrio La Merced, un sector reconocido y tradicional que guarda historia y turismo en pleno centro histórico de la ciudad. Una de las construcciones que dan elegancia al sector es la Sociedad Alianza Obrera del Azuay, fundada en 1904, en donde habitaban artesanos, obreros, aprendices y gente pobre, quienes laboraban tejiendo sombreros de paja toquilla y obras manuales. Otra construcción es la iglesia de la Merced, razón por la cual la plaza lleva el nombre. Esta fue constituida en sus inicios como un convento de los mercedarios entre 1884 y 1918, bajo las órdenes del Padre Julio María Matovelle (sacerdote reconocido de la historia de la ciudad por su trabajo con los más necesitados, fue docente, abogado, literato, historiador, político y creador de la congregación de las Madres Oblatas).

Con el paso de los años este convento se convirtió en el colegio Julio Matovelle en honor a su fundador. Además en las instalaciones de la Sociedad Obrera han funcionado instituciones educativas como: Aurelio Aguilar, Eugenio Espejo y Ciudad de Cuenca. Otro de las construcciones de gran valor histórico es la casa del prócer Remigio Crespo Toral. En la actualidad esta casa sirve de museo donde se exponen cerca de 30 mil piezas valiosas de la historia de Cuenca, como su acta de fundación, además se puede observar una colección arqueológica de más de 18 mil vestigios de culturas ancestrales de la región.



**Imagen 28:** Iglesia La Merced

**Fuente:** Taringa



**Imagen 29:** Calle Larga

**Fuente:** Taringa

El barrio de la Merced es un lugar en donde claramente se puede apreciar gran parte de la historia y tradición de la ciudad de Cuenca. Por lo que ha ido desarrollando a través de los años un espacio turístico y obligatorio para la diversión de propios y extraños. En la actualidad en el sector se encuentran asentados bares y discotecas que brindan alegría y diversión a sus transeúntes. Algo contradictorio, ya que en la mañana es un espacio tranquilo y de religiosidad, pero en la noche se convierte en escenario del desenfreno y los excesos en especial de los jóvenes que a la voz de “fiesta no es fiesta sin trago” dejan fluir sus más grandes pasiones.



La plaza de la Merced se ha constituido en lugar de encuentro para la distracción nocturna de los habitantes de la ciudad y los turistas, en donde el consumo de alcohol y drogas es algo muy normal y cotidiano. Por ello, ha llegado a ser considerado una de las “zonas rosas” del casco urbano cuencano debido a la afluencia de gente y reconocidos espacios de alta peligrosidad. Eventos como grescas, accidentes, micro tráfico de sustancias psicotrópicas y hurtos forman parte del diario vivir nocturno de este paradero. Los consumidores constantes de estos alcaloides son los jóvenes, quienes buscan diversión y licores a bajos costos. Por esta razón, evitan visitar bares o salones y beben en las calles aledañas a la plaza de la Merced. “En las discotecas el trago es demasiado caro, y ya no hay permiso para tomar en la calle, todos prefieren algo más fuerte y barato”. (El telégrafo, 2015).

Los fines de semana, desde tempranas horas de la tarde, es común ver deambular por sus alrededores todo tipo de personas en busca de entretenimiento. Las discotecas y bares al ritmo de la música y las ofertas atraen a los comensales a que se sumerjan al mundo del entretenimiento. Esto debido a que la policía frecuentemente recorre el lugar prohibiendo el consumo de licor y la venta de sustancias en las calles: “Conozco personas que llevan en sus bolsillos bolsas de diversas drogas y todas ellas para consumo personal. Llevan todos los juguetes para divertirse en las fiestas. Así entonces, todo está previsto y coordinado para la diversión.” (El telégrafo, 2015).

Los jóvenes al ser quienes tienen más permeabilidad y falta de identidad se vuelven presa fácil de la desmesura que producen las bebidas alcohólicas, sustancias más recurrentes y más accesibles para la población. Ellos a su vez



demuestran comportamientos ajenos a la ingesta normal de dicha sustancia, por lo que deben encubrir su consumo. Esto les lleva a desarrollar mecanismos comunicativos, y así evitar sanciones. Es por ello que hemos considerado, a este, un espacio fundamental para realizar el trabajo de investigación, en donde los jóvenes utilizan nuevos términos para denominar el consumo y la comercialización del licor. Demostrando así que mientras la sociedad siga cambiando y la ciudad siga creciendo; la diversión siempre será parte primordial de las necesidades de los colectivos juveniles.



Imagen 30: Plazoleta La Merced

Fuente: Diario El Telégrafo

### 1.5.3. Parque María Auxiliadora

Ubicado entre las calles Vega Muñoz, General Torres y Padre Aguirre encontramos al parque María Auxiliadora. Este lugar que se remonta a la década de los sesenta está cargado de mucha tradición e historia que enriquece la cultura cuencana. En sus inicios el barrio estaba formado por muy pocas casas y habitantes. Este recinto era en general utilizado como “pampas” destinadas a la siembra de maíz en especial.



En 1983 llega la congregación Salesiana a Cuenca y se aposta en este sector, evento que desencadena la prosperidad y desarrollo del arrabal. El padre Carlos Crespi Crocci es uno de los sacerdotes íconos de esta congregación y él cual es recordado con mucho aprecio, cariño y nostalgia, no solo por los moradores del sector, sino por la ciudadanía en general. Carlos Crespi fue un sacerdote que llegó como organizador de una exposición arqueológica en Cuenca el 23 de abril de 1923, además de sacerdote este ejemplar ser humano destacó en el periodismo, docencia, investigación y explorador innato.



Imagen 31: Parque María Auxiliadora

Fuente: Taringa

Todos lo recuerdan por su magnífica obra social y su completo interés para ayudar a los desprotegidos. Fue fundador de varias instituciones educativas y muchas de ellas perduran hasta la actualidad como es el caso de la Universidad Politécnica. Otro de sus mayores logros en bien de la colectividad fue la implementación de un rústico cine en donde presentaba películas en cine mudo y documentales que el mismo los hacía. “Marco Argudo, betunero del barrio desde hace 50 años, recuerda que iban al cine a ver películas como *La pasión de Cristo*, *El llanero solitario*, *Los tres chiflados*, *El gordo y el flaco* films



que eran proyectados y narrados por el padre. La entrada valía dos reales y el dinero servía para obra social; en ocasiones no les cobraba la entrada”. (El Tiempo, 2017).

El barrio se caracteriza por ser una zona llena de comercios y lo que les une es la pasión por el fútbol. En sus inicios las calles eran de tierra y es aquí que se ve la necesidad de crear un lugar específico para desarrollar dicha actividad. Entonces el parque en sus inicios fue implementado para las actividades recreativas. La religiosidad es otra actividad fundamental del sector. Por esta razón, se convirtió en lugar de festejos en donde los desfiles del padre Crespi, las bandas de pueblo y los juegos pirotécnicos formaban el deleite de quienes frecuentaban la parroquia. Los juegos populares y el buen canelazo brindaban una atmósfera perfecta para la diversión y la socialización entre propios y extraños.

Con el paso de los años y luego de varias remodelaciones el parque se ha convertido en un espacio para que los jóvenes se reúnan a realizar varias actividades; entre ellas la práctica de la patineta. El lugar cuenta con áreas verdes y un gran espacio central en donde se encuentra la escultura en memoria del Padre Crespi. Al frente se encuentra la iglesia de María Auxiliadora que es una nueva construcción, debido a que la iglesia original sufrió un incendio en 1962 en donde además se perdió el museo del sacerdote que contaba con piezas de valor incalculable no solo de la ciudad, sino de todo el Ecuador.



**Imagen 32:** Parque María Auxiliadora

**Fuente:** *Diario El Tiempo*

En la actualidad, este espacio es fuente de mucha aglomeración de personas, esto debido a que en sus alrededores existen varias instituciones de carácter, públicas y educativas. Por las noches, el sector en mención, es conocido por moradores como peligroso, ya que se cometen robos y vandalismo. La presencia de personas de mala reputación, quienes buscan despojar de sus pertenencias a los transeúntes que circundan por el lugar y además a los comercios del sector. Este hecho, es una razón de cuidado y protección, ya que los individuos que están bajo los efectos del alcohol generan caos, disputas e incomodidad para el resto de transeúntes que necesitan movilizarle por esta zona. “El barrio se ha dañado. Vienen grupos de jóvenes que asaltan en el vecindario, a pesar que hay cámaras.” (El Tiempo, 2017). Las autoridades por su parte han desarrollado medidas de resguardo con la implementación de vigilancia policial y de la guardia ciudadana. Lo cual ha generado que los consumidores de alcohol desarrollen métodos y formas de ocultar el consumo de licor.

Por estas razones expuestas hemos considerado a este parque, un lugar propicio para desarrollar nuestra investigación, sobre el tratamiento que se le da



a las formas de consumir y de adquirir el licor. Los consumidores adquieren prácticas antisociales. El licor es catalogado como una sustancia perjudicial tanto para el consumidor como para la sociedad. A su vez, estos grupos han creado una nueva forma de comunicación, dando nuevas denominaciones a términos ya conocidos por todos; pero que solo su grupo conoce el nuevo significado.

### **1.6. Sobre la simbiosis entre lengua y sociedad**

La relación del ser humano con la sociedad siempre estuvo marcada por los diferentes preceptos contextuales propios de una época. Las exigencias de las nuevas generaciones han dinamizado los procesos culturales de una manera vertiginosa, en la cual la comunicación se ha convertido en una herramienta de identificación y determinación de los comportamientos sociales. La importancia de esta interacción comunicativa ha construido paradigmas contextuales, por ello, la lengua se ha constituido en un elemento que permite conocer los diferentes cambios sociales. Para Halliday (1978) “la lengua tiene un sistema semántico que le facilita transmitir valores culturales.” (p. 109). De esta manera, podemos entender que la lengua funciona para satisfacer las necesidades de determinados grupos sociales.

Con las revoluciones tecnológicas de las civilizaciones contemporáneas se han generado nuevas implementaciones y manifestaciones del lenguaje en la cual se encuentran intercaladas por las diferentes dimensiones sociales. Por ello, la sociolingüística es una ciencia que propone analizar los usos y variables de la lengua dentro de los grupos que conforman el paradigma social. Los factores como el lugar de hábitat, aspectos climáticos, clases sociales, el nivel de educación, entre otros, son indispensables para identificar sistemas



comunicacionales diferenciados, para estudiar las culturas e identidades de los grupos sociales que usan estos léxicos.

Estos fenómenos del habla han evidenciado las insuficientes modalidades expresivas que posee el lenguaje estándar, por esta razón, se han generado variantes que modifican los aspectos: fonéticos, morfológicos, léxicos, semánticos, pragmáticos; estableciendo códigos propios, legítimos y recurrentes a sus necesidades de comunicarse en las cuales muchos de los casos, va a depender del contexto y las situaciones. En palabras de Fowler (1985), la lengua es una práctica social que crea realidad, los mismos que se encuentran en constante reestructuración por las pugnas de significación de los colectivos sociales.

Las nociones de contextos y situación van a ser determinadas por los procesos característicos de cada sociedad. Desde ese punto de vista, podemos establecer a la lengua como actante de las diferentes realidades y prácticas sociales. De esta manera, el lenguaje no se emplea sin ningún motivo específico, sino funcionan en "contextos de situación, y cualquier explicación del lenguaje que omita incluir la situación como ingrediente esencial posiblemente resulte artificial e inútil" (Halliday. 1982. p. 42). Este uso singular del habla va a construir expresiones léxicas y semánticas auténticas de estos grupos que se distinguen y difieren de las normativas lingüísticas tradicionales.

Estas reestructuraciones léxico-semánticas aparte de generar heterogeneidad en la comunicación, para Hall (1997), permiten establecer al sujeto (tanto en su dimensión individual como colectiva) como libre de asignar y construir significados para reinscribirse en el marco de las instituciones sociales. En este



sentido, podemos entender a este fenómeno como particularidades del habla o jergas. “La lengua [...] es un potencial: es lo que el hablante puede hacer.” (Halliday. 1978. p. 27) Debiendo considerar que estas construcciones variacioncitas léxica-semánticas van a ser ocultadas para evitar las normativas sociales y evidencias los procesos divergentes de todos los ámbitos que involucran a la sociedad.

## **1.7. Cuenca y su relación con el consumo del alcohol**

### **1.7.1. Conceptualización del alcohol**

En las últimas décadas, la ciencia ha demostrado que el alcohol es una bebida compuesta por diferentes elementos químicos los cuales generan efectos, biológicos, psicológicos y sociales en el ser humano. Según Martos (2014). El etanol o alcohol etílico ( $\text{CH}_3 \text{CH}_2 \text{OH}$ ) es una sustancia de carácter tóxico que se deriva como compuesto químico retroactivo. Este se clasifica entre etílico por fermentación de frutas, vegetales o granos, y por medio artificial, utilizado para aumentar la concentración de este líquido.

Existen otros tipos de sustancias alcohólicas como el metílico, que se utiliza principalmente en la industria farmacéutica. “El consumo de sustancias psicoactivas (SPA) es un fenómeno social, en donde intervienen factores que involucran al sujeto y las experiencias de su historia de vida, relaciones intrafamiliares, ambiente social, el medio socioeconómico, el tipo de droga que se emplea, el contexto donde se desarrolla dicho uso y las interacciones que de suyo se gestan.” (Gallego. 2008. p. 34).

Según la Central Terapéutica de Barcelona, existen muchas variedades de extractos alcohólicos etílicos de consumo humano. Entre las principales bebidas



de este tipo se encuentran: aquellas que tienen un alto grado etílico como el whisky, ron, tequila, vodka, brandi aguardiente, entre otros. Estos licores se distinguen principalmente por el grado de alcohol o por la toxicidad etílica en el metabolismo y dispersión sanguínea. En cuanto a los efectos producidos por el consumo excesivo de esta sustancia se ha comprobado por La Organización Mundial de la Salud en un estudio realizado por Cheryl J Cherpitel, Yu Ye & Vladimir Poznyak que la ingesta de alcohol genera problemas tanto fisiológicos como psíquicos, y en un corto período de tiempo puede producir la muerte.



Imagen 33: Volumen de alcohol en ciertas bebidas características

Fuente: INEC (2016)

Los trastornos que produce la ingesta de licor están categorizados por la cantidad de alcohol que consume cada persona, es decir que los efectos se diferencian por el tipo, grado y cantidad de alcohol en la sangre. “Cuanto más elevada es la concentración de alcohol en la sangre, más afectado estás.” (Mayo clinic. 2018). En el caso de un consumo eventual o mal llamado “consumo social”, el síntoma más frecuente es la “resaca”, que son malestares físicos como



la falta de ánimo, el cambio de carácter, la abundante sed o necesidad de líquidos:

El trastorno por consumo de alcohol (que incluye un grado que, a veces, se denomina «alcoholismo») es un patrón de consumo de alcohol que comprende problemas para controlar tu consumo, situaciones en las que te sientes preocupado por el alcohol, el consumo continuo de este aun cuando te cause problemas, la necesidad de tener que beber más para lograr el mismo efecto. (Mayo Clinic. 2018)

Hoy en día este hecho es uno de los causantes de varios problemas como accidentes de tránsito, muertes y comúnmente peleas o grescas callejeras. Estos problemas van tomando forma como una concepción normal dentro del accionar de las sociedades. Razón por la cual la problemática es cada vez más preocupante. En el caso de que este consumo sea más frecuente y con grandes cantidades de alcohol se le denomina alcoholismo agudo, y sus trastornos son más intensos y ya nos solo son físicos, por ejemplo entre ellos, se pueden mencionar comportamiento inadecuado, estado de ánimo inestable, percepción de la realidad alterada, dificultad para hablar, deterioro de la atención o la memoria y escasa coordinación.

El consumo prolongado de esta sustancia tóxica, afecta el normal funcionamiento del cuerpo, en especial el sistema nervioso. Esto puede provocar un daño permanente a la memoria, capacidad de razonamiento y al comportamiento social del individuo. En este último aspecto, se generan problemas legales, intrafamiliares y económicos. Otra de las consecuencias puede ser la participación en relaciones sexuales riesgosas y sin protección, o ser víctima de abuso sexual, llegando incluso al acercamiento y consumo de otras sustancias más peligrosas o adictivas como las drogas sintéticas.



### **1.7.2. Cuenca y el surgimiento de una cultura alcohólica**

La sociedad cuencana no está exenta de este fenómeno; factores como la migración o la globalización han sido base para impulsar y desarrollar esta práctica de consumir alcohol. “Según las estadísticas del ECU-911, en el primer trimestre de este año, la Policía Nacional ha recibido 11.000 llamadas de auxilio y de estas un 77% se relaciona con riñas de libadores. Todos concentrados en los parques, en las calles y esto se da, sobre todo, los jueves, viernes y sábado” (Telégrafo, 2018). La ciudad de Cuenca es caracterizada por sus festividades y tradiciones religiosas, hecho que fomenta o impulsa el consumo público de aguardiente.

El clima es otro de los factores fundamentales para la ingesta de alcohol. Frases populares como hay que “pegarse unito para el frío” construyen un imaginario de algarabía entre los habitantes de la urbe. Es por ello que esta práctica ha llegado a considerarse algo muy cotidiano para algunas colectividades, llegando a ser consumida esta bebida en cualquier parte de la localidad y a cualquier hora del día.



**¿Qué provincias gastan más?**

El alcohol es una droga socialmente aceptada que mata a 300 mil latinos al año. Un informe de la OPS establece que los episodios de consumo excesivo de alcohol crecieron en los últimos 5 años, de 4,6% a 13,0% entre las mujeres y de 17,9% a 29,4% entre los hombres en América Latina.

Provincia	Consumo en \$	Hogares	%
Azuay	1'190.377	44.977	3,2%
Bolívar	315.527	11.452	0,9%
Cañar	465.851	17.693	1,3%
Carchi	302.627	10.524	0,8%
Cotopaxi	924.538	30.324	2,5%
Chimborazo	417.897	19.933	1,1%
El Oro	1'676.220	46.342	4,5%
Esmeraldas	1.257.132	37.117	3,4%
<b>Guayas</b>	<b>11'037.220</b>	<b>278.367</b>	<b>29,8%</b>
Imbabura	879.1143	26.890	2,4%
Loja	920.783	30.000	2,5%
Los Ríos	1'983.332	58.570	5,2%
Manabí	3'545.068	109.917	9,6%
Morona Santiago	297.305	9.056	0,8%
Napo	209.069	6.836	0,6%
Pastaza	198.029	5.939	0,5%
Pichincha	7'420.612	226.268	20,0%
Tungurahua	1'092.320	46.153	2,9%
Zamora Chinchipe	200.477	5.716	0,5%
Galápagos	223.411	2.063	0,6%
Sucumbios	391.452	9.385	1,1%
Orellana	362.980	9.390	1,0%
Santo Domingo de los Tsáchilas	870.753	29.061	2,3%
Santa Elena	925.004	23.590	2,5%
<b>Total</b>	<b>37'062.128</b>	<b>1'095.564</b>	<b>100%</b>

Imagen 34: Gastos anuales en bebidas alcohólicas de las provincias del Ecuador

Fuente: OPS/OMS Ecuador (2016)

Los jóvenes poseen características muy especiales por lo que son más vulnerables para este consumo. La constante idiosincrasia y su característica de rebeldía son causas para que busquen un espacio propio, un grupo de amigos y una forma de diversión. El alcohol al ser una droga legal de fácil acceso y que posee la cualidad desinhibidora se ha convertido en una de las preferidas por los adolescentes que ávidos de diversión y en búsqueda personal han encontrado en esta sustancia un alivio y ayuda para sus problemas. Según el Instituto nacional de Estadísticas y Censos (INEC. 2018) "El 2.5% de la población entre 12 y 18 años consume algún tipo de bebida alcohólica".

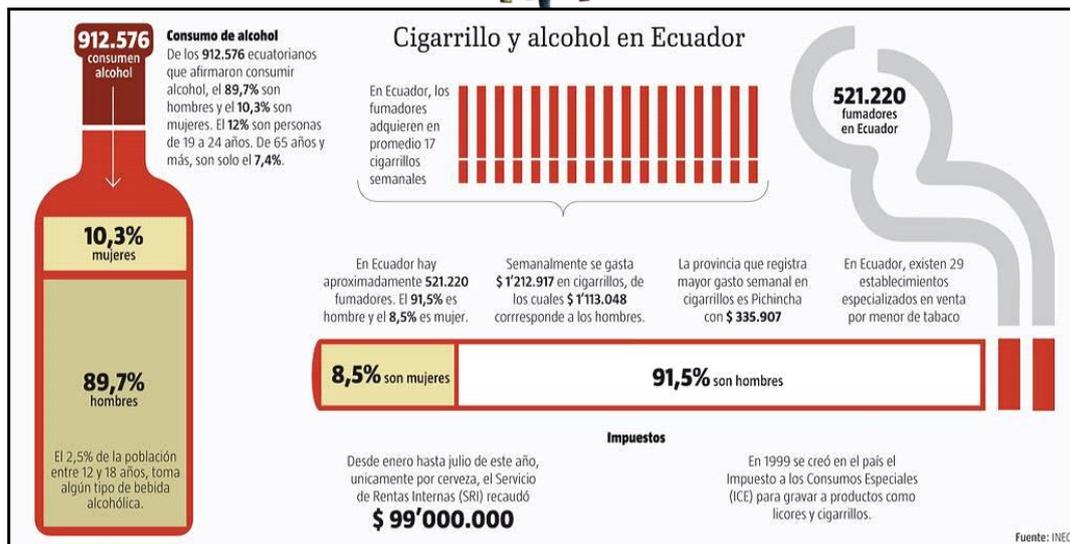


Imagen 35: Estadísticas diferenciadas del consumo de alcohol y cigarrillo en el Ecuador

Fuente: INEC (2016)

El consumo de estas bebidas no solo tiene referencia masculina porque se ha vuelto muy común que tanto hombres como mujeres formen parte de este grupo. Los resultados obtenidos en el censo del 2016 demuestran que: “De las 912,576 personas de 12 años y más, que afirmaron consumir alcohol, el 89,7% son hombres y el 10,3% son mujeres” (INEC. 2016). Demostrando así que el consumo de alcohol no distingue género ni procedencia social, y que cada vez el inicio de este consumo se va haciendo a una edad más temprana. La ingesta de estas bebidas no tiene edad exacta, género o posición social, por lo que ha ido ganando terreno a nivel de toda la sociedad.

Uno de los aspectos preocupantes es que “el 41,8% de las personas que consumen alcohol lo hacen de manera semanal” (INEC.2016). Es decir, que el consumo es de manera constante y se ha convertido en una práctica habitual. Esto es debido a que el acceso a esta sustancia se lo hace de manera muy fácil. Según el INEC, (2016), “el 61,6% de los licores que se consumen se pueden adquirir en la tienda del barrio.”

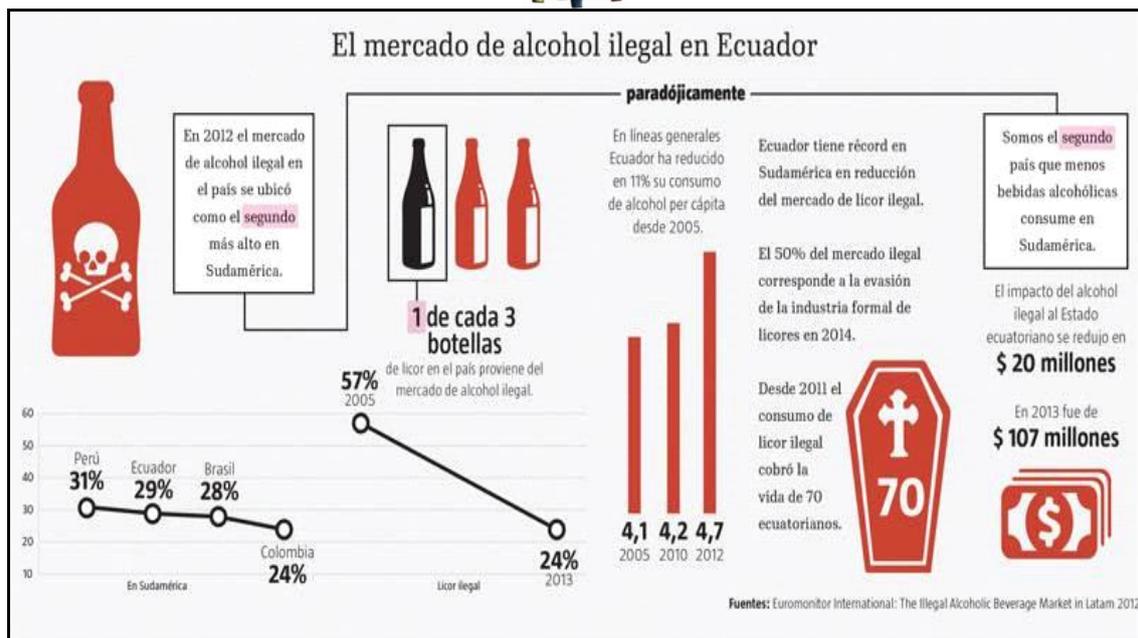


Imagen 36: Tasas de consumo del alcohol ilegal en el Ecuador

Fuente: INEC (2016)

El consumo del alcohol está ligado muchas veces al contexto social en que se desenvuelve cada individuo. El entorno familiar o la recurrencia con personas consumidoras son factores fundamentales que influyen en la costumbre de consumir dicha sustancia. Este mal hábito atrae problemas no solo individuales sino también sociales, que a su vez causan accidentes, peleas y otros síntomas de violencia y peligrosidad para la sociedad.

En consecuencia, la ingesta de alcohol está enraizada en la sociedad en forma muy alarmante. El problema del consumo de sustancias es considerado como fenómeno integral y de salud, que incluye al individuo, familia y comunidad. Provocando efectos degenerativos y adictivos en el individuo. Razón por la cual dentro de la sociedad se forman grupos que hacen de esto una rutina natural.

En este paradigma es donde se desarrollan nuevas formas de habla y comunicación, porque debido a que se le considera un problema social estos seres han sido catalogados como seres desvalorados, separándolos y



tildándolos de extraños, por lo cual son invisibilizados. Por esta razón, han desarrollado términos propios y únicos para adquirir y mencionar el licor. Todo esto debido a que su consumo se ha vuelto ilegal y perjudicial para la sana convivencia de todos sus habitantes. Determinando así que sus actantes y la sustancia no son gratos dentro de la sociedad, cabe destacar que la doble moralidad sigue intentando ocultar la práctica del consumo masivo, es por ello que estigmatiza su consumo en las calles. Por ello, consideramos de suma importancia recopilar y analizar significativamente sus términos, por considerarlos fundamentales en el cambio y variación de la cultura cuencana.

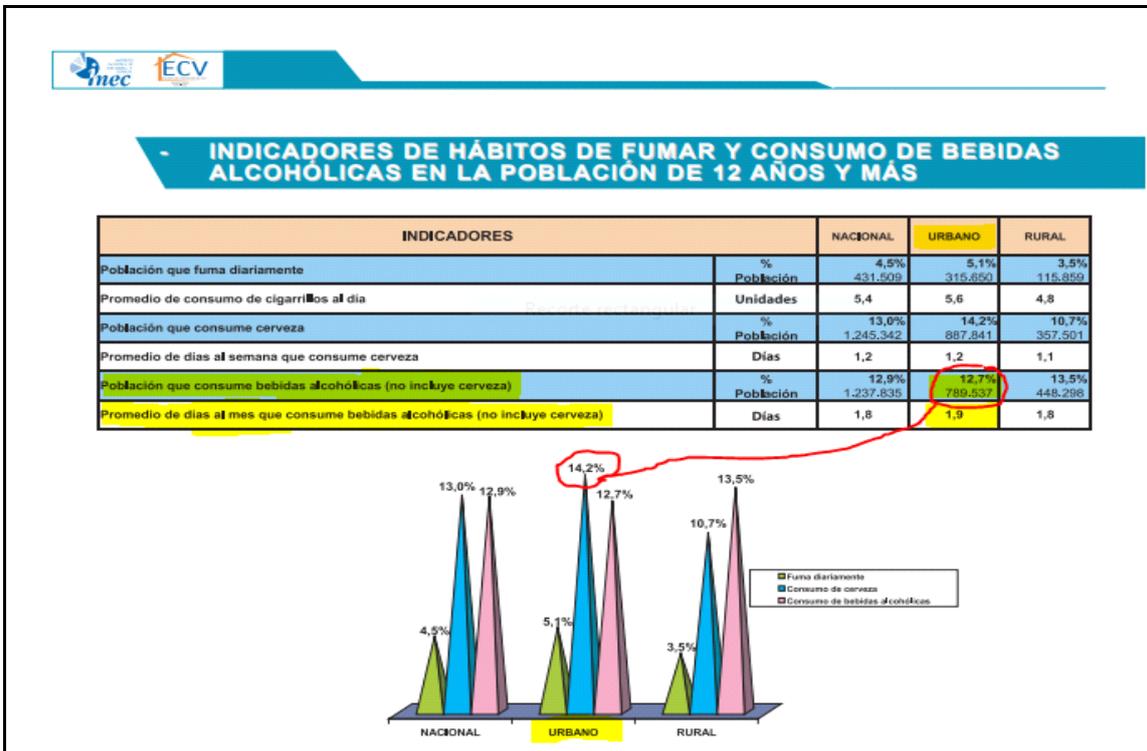


Imagen 37: Picos del consumo de licor en adolescentes y jóvenes (nacional, urbano, rural)

Fuente: INEC (2016)

### 1.8. El lenguaje y sus características multidimensionales

El estudio de la comunicación ha permitido entender al lenguaje como un sistema de signos y símbolos que se utilizan para generar y conllevar un intercambio de ideas y conceptos. Para Saussure (1945) el lenguaje es entendido como: “la



capacidad humana, universal, para expresar pensamientos y sentimientos por medio de signos, además funciona como un objeto binario, con un componente social -lengua- y un componente individual -habla-." Por ello, podemos comprender que el intercambio comunicativo presenta una complejidad entre lo individual y social, así pues es imprescindible una reciprocidad en cada acto de expresión.

Con el paso del tiempo, autores como: Lev Vygotski, Whorf y Piaget, entre otros, han incursionaron en el campo de la lingüística a través de la psicología, sociología y la antropología para establecer un concepto más preciso de lo que es lenguaje. Según Sapir y Whorf (1972) la cognición se encuentra condicionada por la estructura del lenguaje. De la misma manera, Varo Ángeles (2008), plantea "no solo permite la expresión del pensamiento sino que lo constituye." Sin duda, los diferentes enfoques científicos nos ofrecen una amalgama de posibilidades para entender el lenguaje. Por esta razón, generar una definición concreta sería insuficiente pues las exigencias comunicativas han transformado a este fenómeno en un hecho divergente que se encuentra en constante cambio y renovación.

A finales del siglo XX, las nuevas perspectivas de la lingüística, han establecido diferentes tipos de lenguajes. Según Chomsky (1985) "existen muchos tipos de lenguajes como: el lenguaje oral, escrito gráfico y referencial los cuales permiten desarrollar la comunicación en diferentes necesidades y situaciones comunicativas." (pp. 34-35). De esta manera, es fundamental identificar las nuevas modalidades expresivas que se han utilizado para facilitar la comprensión y eficacia en el intercambio de información.



### 1.8.1. Del paradigma: lenguaje a lengua

Así pues, es necesario que la lengua se distinga de la lenguaje, debido a que esta es netamente una expresión verbal. “Es un sistema de valores puros, y los dos elementos que entran en juego en su funcionamiento son las ideas y los sonidos.” (Saussure. 1945. p. 136). La lengua es un conjunto de signos y símbolos lingüísticos que se estructuran con parámetros y normas. Esta se divide en registros orales y escritos, los mismos que son utilizados en diferentes circunstancias y contextos. Debido a esta condición de la lengua es indispensable una estandarización regulada, para poder medir y conocer sus efectos o causas en la sociedad.

El habla es la acción de comunicar pensamientos, ideas y sentimientos mediante códigos sonoros y articulados, en donde intervienen dos o más actores que forman parte del proceso de intercambio de información. “El habla es el sonido, unidad compleja acústico-vocal, forma a su vez con la idea una unidad compleja, fisiológica y mental” (Saussure. 1945. p. 36). Este proceso cognitivo está íntimamente relacionado con la función de la lengua, así pues, cada locución estará reducida por un paradigma idiomático definido. Sin embargo, para Chomsky (1965) una distinción entre estos dos conceptos debe ser necesaria ya que en términos de competencia lingüística (lengua) y actuación (habla), existen particularidades en su constitución y uso.

La lingüística estudia y clasifica la lengua; formando niveles gramaticales para el análisis: fonético, morfológico, sintáctico, léxico y semántico. Estos campos de estudio han generado un acercamiento científico, sistemático y cuantificable.



Dentro del planteamiento de la lingüística aplicada<sup>6</sup>, Chomsky (1985) desarrolla a mayor profundidad las diferenciaciones gramaticales estableciendo las competencias lingüísticas y las variables específicas para entender a profundidad las necesidades que tienen los hablantes. Por ello, la importancia de la lengua en el uso y los actos del habla brindan nuevos enfoques que sirven para diversificar el conocimiento de la lengua y poder entender su significado.

En este trabajo investigativo, la importancia del habla se da por el hecho comunicativo masivo y cotidiano, pues como menciona Sapir (1962) “El habla es un hecho tan familiar de la vida de todos los días, que raras veces nos preocupamos por definirla” (p. 9). Por ello, es fundamental distinguir los niveles del habla (vulgar, coloquial y culto). Estos a su vez, se clasifican por su uso y necesidades comunicativas. Esta división se da por factores como: nivel de educación, aspectos socioculturales, históricos, poblacionales y regionales que nos permiten conocer el grado de formación y contexto de los interlocutores.

El nivel culto es utilizado por individuos que tiene un conocimiento profundo y especializado de las normativas académicas de la lengua. Esto permite desarrollar una riqueza lexical en su transmisión del mensaje. “El dominio de los distintos registros o variedades sinfásicas y la capacidad de pasar de uno a otro es el rasgo que distingue a los hablantes cultos”. (Gómez, 2015). Es decir, son todas aquellas aptitudes que el interlocutor posee en el momento de desarrollar una conversación o discurso.

---

<sup>6</sup> Lingüística aplicada: “Rama de la lingüística cuya meta es la aplicación de las teorías, métodos y conocimientos propios de la lingüística a la resolución de problemas diversos en los que está implicado el uso de la lengua; en otros términos, se interesa por las aplicaciones de la lingüística en otras áreas de la experiencia humana. Debido a que las esferas que entrañan el uso de la lengua son múltiples y muy variadas, la lingüística aplicada comprende de hecho disciplinas diversas, la mayoría de las cuales se constituyen como campos interdisciplinarios del saber.” (Centro Virtual Cervantes, 2018)



El nivel coloquial, a diferencia del culto, es aquel que se lleva acabo de una forma espontánea y natural; el cual se caracteriza por su uso concreto de la lengua. Es por ello que se lo utiliza en un contexto informal, familiar, de amigos o de actividades cotidianas. Para Lorenzo (1977)

El español coloquial es el conjunto de usos lingüísticos registrables entre dos o más hispanohablantes, conscientes de la competencia de su interlocutor o interlocutores, en una situación normal de la vida cotidiana, con utilización de los recursos paralingüísticos o extralingüísticos aceptados y entendidos, pero no necesariamente compartidos, por la comunidad en que se producen. (p. 172).

Cabe recalcar, que este nivel del habla es utilizado por diferentes tipos de hablantes con diversos contextos socioculturales, pero no es exclusivo de un determinado grupo. Sin embargo, ha este se lo confunde con el nivel vulgar que es un uso incorrecto de la lengua.

Finalmente, el nivel vulgar está más relacionado con las características del hablante y con su condición social. Este a su vez, es un manejo erróneo de las normas. Para Seco (1973) por vulgar se entiende que son los rasgos lingüísticos personales en hablantes de estratos socioculturales no altos, los mismos que se ven reflejados en su actuación y en su discurso. Por lo que transgreden las normativas elementales de la comunicación.

En nuestro estudio es ineludible distar estos niveles, pues nos facilitan comprender la relación del individuo con la sociedad. De esta manera, exponer las razones del ocultamiento y resignificación de términos o formas propias del lenguaje de los jóvenes. También analizar el comportamiento lingüístico de esta colectividad que no solo utiliza variables en su léxico sino construcciones identitarias mediante el lenguaje. D.B. Fry (1972) plantea que “toda lengua es un sistema que opera en diversos niveles y con unidades de diferentes magnitudes.”



(p. 32). Ante ello, debemos visibilizar la operatividad de las modalidades de la lengua, tanto desde la lingüística como desde una perspectiva interdisciplinaria.

### **1.8.2. Una perspectiva sociolingüística a los fenómenos del lenguaje**

La sociolingüística es la ciencia que nos permite profundizar y conocer de mayor manera los usos y cambios de la lengua dentro de un grupo social. “[...] No es simplemente una amalgama de lingüística y sociología (ni, ciertamente, tampoco de lingüística y cualquiera de las otras ciencias), sino que abarca por lo menos en principio, cada aspecto de la estructura y del uso del lenguaje que se relaciona con sus funciones cultural y social.” (Pride.1989. p. 301). Es decir, su estudio se concreta en la correspondencia resultante de la relación entre las variaciones del lenguaje y la cultura propiamente dicha.

Los objetivos que persigue esta disciplina, Según Pride (1970), se enfocan, por un lado, en identificar los factores sociales que permiten conocer el acto comunicativo. A la par, mostrar el por qué los hablantes se apropian de variantes lexicales y de estilo. En este sentido, el campo de estudio de los valores culturales desempeña un papel fundamental para la adquisición de una identidad lingüística, mediante las nuevas definiciones que utilizan los distintos grupos sociales.

En la actualidad, los estudios de la sociolingüística variacionista permiten conocer las condiciones de los hablantes según su edad, género, posición socioeconómica, etnia, ocupación e ideología que se ven reflejados en sus formas de expresión. “[...] En las grandes aglomeraciones urbanas, la coincidencia ideológica se ha transformado en coincidencia formal expresiva.”



(Rodríguez.1989. p. 26). Determinando así que el poder lingüístico que poseen algunos interlocutores fundamenta comportamientos verbales.

### **1.8.3. Jerga y argot en la cultura juvenil: lenguajes difusos**

En la prontitud de la globalización y de acuerdo a las nuevas convenciones informativas, el estudio de los dialectos sociales, ha causado discusiones epistemológicas para diferenciar y caracterizar usos coloquiales y particularidades del habla con relación a la cultura. Es por esto que la noción de jerga en términos generales dependerá del enfoque social con la que se analice:

Hay muy pocos fenómenos lingüísticos que han suscitado opiniones tan controvertidas como la jerga, especialmente la definición de su estatuto y su delimitación frente a otros fenómenos considerados como sinónimos o más o menos emparentados tales como argot, lenguas (o lenguajes) especiales, sectoriales, profesionales, científico-técnicas, lengua popular, vulgar, etc. (Bartoš. 2011. p. p. 11-12)

Con ello, entendemos que son variables comunes del habla, pero diferenciadas en cada aglomeración humana; ya sea el dialecto de una generación determinada o de individuos que interactúan con la lengua. Además, cumple una función social, generándose una suerte de (in) comunicación para aquellos que no forman parte del grupo de amigos, o de cualquier comunidad cerrada, que se constituye por algún interés o estamento social.

Cabe aclarar que la jerga se generó en los sociolectos marginales y se asoció con los nominativos del hampa por la necesidad de suscribir un lenguaje no convencional. Sin embargo, “[...] hay que desechar obviamente la marginalidad de los usuarios y de su léxico como rasgo definidor de la jerga; ello nos lleva a la constatación de que los hablantes de todos los grupos socioculturales y



profesionales se convierten en ciertas ocasiones en jergales.”(Bartoš. 2011. p. 14) Así pues, cada construcción de códigos relativos, inscritos en la función que cumple el hablante de una asociación serán conocidos como jerga.

A diferencia de la jerga, el argot es definido como lenguajes especializados, relacionados a los roles sociales que cumplen los individuos. Para Iglesias (2007), se refiere a estos usos como una determinación del habla; asemejados a factores profesionales (médicos, artesanos, transportistas), sociales (jóvenes, obreros o estudiantes) y de ambientes marginales como (prostitutas, ámbito de la droga, de la cárcel). Por ello, el argot tendrá una importancia más en las necesidades específicas que requiere el actante dentro de un grupo; más no es una representación de los individuos que requieren mediante la lógica comunicativa, construir expresiones culturales autogestionadas y discretas.

Ahora bien, es indispensable enfocar a estos dialectos como elementos de identificación y expresión cultural que forman parte de la vida diaria de los jóvenes. Según Lyons (1968) “La lengua es entremezcla con todas las formas de vida y variedades de la experiencia: no existe «por sí mismo», ni tampoco existe, esencialmente, para la función de comunicación” (p. 424). De esta manera, la jerga no es simplemente una modalidad de la lengua, sino que sirve como elemento de disociación y muchas de las veces como un determinante para conocer realidades intrínsecas; en este caso de los jóvenes.

Abordar la cultura juvenil, en este trabajo de investigación es propicia, pues son manifestaciones socio-culturales, artísticas y políticas relacionadas al lapso de la juventud, en la cual la modernidad y la tecnología juegan un papel importante para su autodeterminación con el mundo contemporáneo. Ante ello, Rodríguez



(1989) afirma que “en el término genérico de cultura juvenil queden subsumidas diversas subculturas con diferentes modos de comportamiento y estilos de vida, y en continua interrelación dialéctica como buscando legitimidad a su modo de ser. “ (p. 11).

Este grupo representativo, a finales del siglo XX ha creado un imaginario ideológicamente complejo, señalado por las disputas sociales y la necesidad de una asociación de intereses, inherentes a rasgos comunicativos propios, que contrasta con la rutinaria vida adulta. Pues son “caracterizadas por sus sentidos múltiples y móviles, incorporan, desechan, mezclan, inventan símbolos y emblemas, en continuo movimiento [...]” (Reguillo. 2003. p.103). Sin duda, la búsqueda identitaria y de diferenciación de este colectivo en mención, ha concebido modalidades atípicas de comportamiento. Las mismas que configuran formas comunicativas con amplios significados y muchos de estos, encriptados a su modo vida o necesidades expresivas.

La noción de juventud, dependerá de muchos elementos para su entendimiento, por ello, es factible establecer un concepto claro de lo que es ser “joven”. Desde el punto de vista biológico, se puede atribuir esta condición a personas que están dentro del rango de entre 15 a 30 años de edad. Pero, para Avellano y Muñoz (1989) “la consideración de joven no dependerá pues, bajo esta perspectiva, del criterio de edad.” (p. 30). Razón por la cual, esta categoría no puede ser visualizada solo como una etapa de la vida de un individuo, sino como una idealización cultural con muchos factores preponderantes como autoconsideraciones, tipo de costumbres, gustos musicales, actividades de entretenimiento, consumo de alimentos y sustancias, entre otros.



Los hablantes considerados como jóvenes presentan múltiples dimensiones socio-antropológicas en su constitución, por lo cual crean espacios heterogéneos con colectividades difusas. Estas tienden a influenciarse con los grandes corpóreos de la comunicación, música rock, prácticas alternativas, consumo de licor y drogas. Aquello implica que “[...] no siguen la moda tal cual la entiende el mundo adulto, sino que crean su propia moda, su propio código [...] de ahí la necesidad de un libro que explique a los mayores esas claves incomprensibles.” (Riveière. 1989. p. 71). Ante esta postura, debemos visualizar que este fenómeno es un hecho transversal, en el cual se sobreponen, desde la comunicación, códigos orales y verbales subyacentes por la necesidad de imperar su condición de vida, y desmitificar la cultura predominante.

Esta búsqueda de poder por parte de los jóvenes ha impulsado la recreación de formatos dialogales singulares, los mismos están caracterizados por ser hablas con inmediatez enunciativa. Lo que conlleva al juego con el lenguaje en los contextos de amigos, siendo un escape de la realidad seria, cotidiana de la conversación madura. “Queda la cuestión del disfraz y del juego. Esa es, de forma mucho más verosímil, la perfecta burla que ciertos jóvenes han escogido para manifestarse [...]” (Riveière. 1989. p. 77) Con ello, afirmamos que el lenguaje de los jóvenes no es inteligible, sino más bien es trivial y fluctuante.

En el caso de la relación del lenguaje de los jóvenes con el consumo de licor, es evidente que este se encuentra encriptado, pues requiere desvincularse de la estandarización, ya que eso supone censura y marginalidad. A la Par, Rodríguez (1989) menciona que “las variaciones registradas en los discursos ordinarios de los jóvenes no es índice solo de una cierta inmadurez biológica o intelectual, sino



que tiene que ver con las condiciones pragmáticas del acto de la comunicación.”

(p. 19). Por esto, es necesaria la correspondencia ideológica dentro de un grupo pues Avellano y Muñoz (1989) señalan que “la cultura juvenil no cree en los principios de legitimidad sino en los de lealtad a los amigos e iguales del grupo inmediato, los «colegas».” (p. 43).



## CAPÍTULO II

*En una ciudad hay más espacios ocultos, más vidas ocultas y soledades ocultas, y más ventanas oscuras por donde los hombres de las sombras pasan furtivamente.*

(Kate Milford)

### **2.1. Metodología y ámbitos de la recopilación**

La metodología utilizada en el presente trabajo se estableció en dos etapas o momentos. En la primera, se realizó un estudio de campo, seleccionando los lugares en donde el consumo de licor se da de manera habitual y cotidiana. El Barrio de San Roque, El mercado 9 de octubre y la Plaza de San Francisco, junto con los parques Víctor J Cuesta, María Auxiliadora y la Plaza de la Merced, son los más reconocidos como focos de consumo de alcohol.

Todo esto debido a que según datos del CRA (2018), estos lugares presentan índices muy elevados de consumo y deambulación de consumidores, lo cual genera violencia y peligrosidad al lugar y a quienes transitan por estos espacios. “La problemática está a la vista, pues en sectores como la Feria Libre, Plaza Cívica, y los mercado 9 de Octubre, 10 de Agosto y 27 de Febrero, es fácil mirar a personas que a más de ser alcohólicos están en situación de mendicidad”. (Pacurucu, 2018). De igual manera, esto puede ser constatado y relacionado con los picos de los indicadores establecidos en el último censo poblacional realizado por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC) en el año 2016 y con datos tabulados y recopilados por la Organización Panamericana de la Salud Ecuador.



La compilación de datos se llevó a cabo mediante una selección de un universo de individuos, establecidos entre los 18 y 30 años de edad, con un nivel socio-económico medio y bajo, esto, por conveniencia, por lo cual se seleccionó dentro de este grupo de individuos a ciertas personas al azar, para implementar el proceso de la entrevista. Además realizamos una introducción a los lugares en donde se pudo constatar a los bebedores de dicha sustancia y con ello comprobar sus diferentes reacciones. También desarrollamos una vinculación en su accionar diario para no alterar su comunicación y así preservar y garantizar la utilización de los términos en su comunicación natural.

Luego y ayudándonos de la entrevista no estructurada desarrollamos diálogos con las personas que se encontraban en aquellas ubicaciones. “Las entrevistas no estructuradas se efectúan mediante conversaciones y en medios naturales. Su objetivo es captar la percepción del entrevistado, sin imponer la opinión del investigador.” (Monje. 2011. p. 149). Esta técnica nos sirvió para desarrollar vínculos de cercanía con las personas involucradas y poder tener una fluidez en su conversación, la misma que fue grabada para su posterior transcripción y utilización del material recopilado.

En la segunda etapa realizamos el análisis del glosario con los términos obtenidos, para lo cual les sometimos a un análisis léxico semántico contrastando el origen de la palabra encontrada en la DRAE y el Diccionario de Americanismos con la resignificación que estos grupos le han dado de acuerdo al uso que tienen dentro de su comunicación codificada u oculta. “Su diferenciación con respecto a la lengua estándar estriba más que en el significado- los referentes son los mismos- en el significante, lo que da al



significado en valor claramente connotativo, la mas de las veces peyorativo”. (Rodríguez, F. 2002. 34). Dando como resultado que esta producción de nuevos significados depende de la utilidad y necesidad que los consumidores manejan en su entorno y su actuar en el diario vivir.

Para esto elaboramos una taxonomía de entradas para el estudio, basadas en seis ámbitos de acuerdo a su recurrencia en la utilización de términos. Los mismos que para la clasificación de contenidos y respectivo análisis son: Clases, Cantidades, Estados, Lugar, Ocio y Diversión y Forma de expendio. Tomando en cuenta que son variables que cuentan con términos de mayor utilización popular, pues ellos han generado nuevas definiciones para ocultar su comunicación.

**2.1.1. Clases.-** Esta entrada se debe a que existen varios tipos de licor, unos de mayor grado etílico y que causan una embriaguez más inmediata, de la misma manera existen licores de menor grado etílico que son utilizados como una fuente de energía para trabajar o seguir bebiendo, es decir, cuando el consumidor no quiere embriagarse inmediatamente, sino más bien tiene otras cosas que seguir haciendo.

Además que existen licores legales e ilegales constituyendo otra manera de clase. De la misma manera existen algunos que son consumidos luego de realizar mezclas, ya sea con gaseosas o distintos tipos de aguas caseras. Es por ello que esta categoría tiene mayor número de términos en su comunicación.

**2.1.2. Cantidades.-** La cantidad es otra de las entradas, esto debido a que de acuerdo a la medida que uno consume el licor se darán los efectos de embriaguez. Siendo a su vez mínima o máxima que va de acuerdo al grado



etílico que contiene cada licor, por lo que a mayor cantidad etílica menor será la medida de consumo y viceversa. Además que según el grado de inmersión en el consumo los bebedores/as necesitan mayor cantidad de licor para obtener los efectos esperados.

**2.1.3. Estados.-** Los estados hace referencia a los efectos que causa el consumo de licor; estos van desde una ligera embriaguez hasta el momento en que el bebedor queda totalmente inconsciente en el piso, debido a la ingesta desmesurada de licor llegando a convertirse en un estado absoluto de embriaguez.

También esta entrada está caracterizada por el grado etílico y la cantidad, debido a que el estado de cada consumidor dependerá mucho de la cantidad o fuerza del licor que tiene en su organismo. Una de las primeras etapas es la desinhibición y la alegría, para luego pasar a un estado de nostalgia, llegando a un estado de sopor, para finalmente terminar en un estado de inconciencia y pérdida total de las funciones del cuerpo.

**2.1.4. Lugar.-** Esta es otra de las entradas utilizadas para el análisis, debido a la recurrencia en su utilización, porque los bebedores/as han desarrollado resignificaciones a palabras comunes para determinar los lugares de expendio y de consumo del licor. Además los licores tiene diferentes procedencias y espacios de consumo que van desde las cantinas, salones, tiendas específicas o conocidas popularmente como “huecas” hasta los sectores rurales en donde se comercializa mayormente licor artesanal.

También los lugares son sitios de encuentro y libación constante en donde este grupo frecuente, desarrollando lasos no solo de amistad, sino hasta de



camaradería y confraternidad, porque aquel que no cuenta con dinero es invitado o convidado por el resto de integrantes del grupo. Así también ellos generan estrategias de convencimiento para con los demás, demostrando que la ingesta de licor ya no solo es un momento de distracción, sino se ha convertido en una completa dependencia de dicha sustancia.

**2.1.5. Diversión y ocio.-** Este es un aspecto fundamental dentro de nuestra investigación y a su vez de los distintos grupos de bebedores, porque algunos de los grupos investigados como son los bebedores/as de los alrededores de la universidad son en su mayoría estudiantes, por lo que su consumo es con un fin recreativo o de diversión y desestrés. Que en muchos de los casos se utiliza de una manera de galantería y desinhibición sexual; actos propios de la etapa de la juventud.

Mientras que los bebedores del resto de lugares investigados son de una manera constante y masiva, llegando a convertirse en un modo de vida, y es por ello que su accionar es ya más preocupante, debido a que deambulan por los sectores en busca de licor, llegando a convertirse en un ocio que altera e irrumpe la paz de los moradores y transeúntes de estos espacios. Además estas colectividades han dejado de ser consumidores sociales para convertirse en consumidores empedernidos formando un peligro para la sociedad y su economía.

**2.1.6. Forma de expendio.-** De la misma manera esta entrada tiene mucha relevancia porque como hemos analizado anteriormente el consumo de licor está concebido por la sociedad como un acto deplorable y prohibido. Entonces de igual manera los lugares y las personas que venden este producto son vistos con



prejuicio, porque son causantes de actos impropios para el diario vivir de los habitantes.

Es por ello, que tanto quienes consumen como los que venden han desarrollado formas expresivas o han resignificado términos existentes para no ser descubiertos en el momento de llevar a cabo la transacción. Generando así un sin número de jergas propias solo de ellos que son implementados en el momento de su comunicación, por lo que pueden llevar a cabo el expendio de una manera natural y a cualquier hora del día, sin el temor de llegar a ser descubiertos. Esto es porque solo ellos son quienes conocen los significados y la utilización de los términos.

## **2.2. Nivel léxico**

El concepto de lo lexical está relacionado al estudio de la relación estructural de un conjunto de construcciones gramaticales dentro de un mismo idioma. En algunos casos, por las necesidades de los hablantes, se generan formas atípicas de expresión, constituyéndose dialectos con vocabularios particulares, los mismos que cuentan con rasgos lexicales propios. “Cada grupo social en la ciudad, en el campo, tiene sus necesidades léxicas, que son inalienables, pero la realización fonética de cada una de ellas es independiente de los contenidos.” (Fishman, 1988. p.37).

La importancia que tienen las variaciones lexicales dentro de las sociedades multicomunicativas es vital, ya que la reinvención de lectos y sociolectos es consecuente y eventual a los lenguajes especializados o jergas. Ante ello, Casado Valarde afirma:



En todos estos campos se crean palabras nuevas para viejos conceptos, o para decirlo en términos de Halliday (1978:165), se produce no solo una relexicalización sino también una sobrelexicalización, dado que determinados conceptos clave, los más queridos o los más obsesivos, generan con frecuencia numerosos sinónimos.(1989. p. 142)

El ámbito del habla de los jóvenes ha con llevado a que se utilicen diferentes recursos dentro de lo lexical, pues se producen fenómenos como construcciones bisilábicas, dislocación en la acentuación, alteración fonética, formas paronimales entre otros. “Sin embargo, en vista de que la jerga se manifiesta preponderantemente en el dominio del léxico, algunos estudiosos recurren al término léxico marginal que engloba el argólico tradicional y el jergal.” (Rodríguez. 1989. P.51)

### **2.3. Nivel semántico**

La semántica es la disciplina que se encarga del estudio de los significados de las palabras. Tomando en cuenta que existen dos tipos de significados: uno directo y uno indirecto, (figurado y metafórico), que los hablantes utilizan para desviar u ocultar el sentido en las expresiones de la lengua, convirtiéndola así, en una comunicación individual y propia de ellos.

La finalidad de la semántica es descomponer las palabras en unidades más pequeñas llamadas semas o rasgos semánticos que diferencian el significado, debido a que dentro de la comunicación el hablante utiliza ciertos gestos o connotaciones que agregan valor al término original. “Un recurso lexicogenésico muy propio de todo argot, y de todo antilenguaje, es la transferencia semántica, especialmente de tipo metafórico”. (Rodríguez. 2002. p. 37).



La semántica lingüística está dividida en cuatro partes que son: la sinonimia que es cuando un sema con su significado original puede expresar varios significados de acuerdo a su necesidad. La antonimia que es cuando las palabras expresan un significado contrario al de su significado original. La polisemia se habla de una misma y única palabra con varios significados. La homonimia que es cuando se distinguen dos o más palabras que convergen en el mismo significante.

De esta manera, el campo semántico que utilizan los consumidores de licor está determinado de acuerdo a la necesidad de ingerir dicha sustancia, y por lo tanto se ve reflejado en la producción de términos que utilizan estos recursos semánticos. Debido al afán de ocultar, protegerse y encontrar afinidad dentro de un grupo determinado y el entorno en el que se encuentran. Por lo que han desarrollado resignificaciones a la venta, clase, cantidad y forma de consumo del licor.

#### **2.4. El uso de los diminutivos *ito – ita***

Los diminutivos son sufijos que se adhieren a la palabra base o raíz (sustantivos y adjetivos) para denotar tamaño o cariño agrandando o empequeñeciendo las cosas mencionadas. Existen varios tipos de diminutivos como *in/ina*, *ico/ica*, *uco/uca*, *illo/illa*, *ito/ita*, entre otros. Siendo estos últimos los más utilizados en la lengua española. Cabe destacar que el uso de cada uno de ellos depende del enunciador y de la región geográfica a la que pertenezca, así como al contexto en que sean utilizados, porque de la misma manera que se puede usar para denotar una intensión persuasiva también, se puede construir una forma peyorativa; esto quiere decir que el enunciador recurre a los diminutivos para cualificar y cuantificar significados que faciliten la comunicación del mismo, pues



“es común el empleo de sufijos diminutivos que atenúan el valor léxico por medio del cual se obtiene un beneficio por parte del emisor”. (Aguilar, 2015.p. 190).

En el caso del lenguaje de la jerga del alcohol este grupo los utiliza para disminuir la carga semántica fuerte de las palabras utilizadas en su comunicación diaria. Además se emplea para demostrar confianza y proximidad con quien vende o consume licor. De la misma manera, se utiliza de forma irónica para convencer al consumidor del efecto perjudicial que produce esta bebida en el organismo.

## **2.5. El uso de las mayúsculas**

Si bien la escritura habitual se la realiza con letras minúsculas la utilización de las letras mayúscula, según la ortografía de la lengua española (2010), esta se determinada por cuestiones formales tales como:

- Si se trata de la primera palabra de un escrito o va después de un punto.
- Si sigue a los puntos suspensivos, cuando estos encierran un enunciado.
- Tras los dos puntos que anuncian la reproducción de una cita o palabras textuales.
- Los nombres propios de personas, animales y cosas singularizadas.
- Los apellidos.
- Los nombres propios geográficos.
- La primera palabra del título de cualquier obra de creación.
- Los nombres de festividades religiosas o civiles, entre otras.

Dentro del análisis léxico-semántico del esbozo en mención, se utilizó la mayúscula para constituir palabras claves y para resaltar el término o forma analizada. Además, como parte de la ejemplificación se usó la mayúscula; esto



debido a que es necesario destacar la importancia de la palabra analizada en el habla cotidiana de la jerga juvenil del licor.

<b>Figuras literarias</b>	<b>Subclases</b>	<b>Definición</b>	<b>Ejemplos</b>
Analogía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por función</li> <li>• Causa efecto</li> </ul>	Creación de nuevas formas lingüísticas, o modificación de las existentes, a semejanza de otras	Llanto es a tristeza como carcajada es a alegría.
Antítesis	No recurrente	Oposición de una palabra o una frase a otra de significación contraria	Me esfuerzo por olvidarte y sin querer te recuerdo.
Dilogía	No recurrente	Empleo de una palabra que hay que entender en dos sentidos distintos a la vez dentro del mismo enunciado	Pepsi Cola en latas; esta lata trae mucha cola.
Hipálage	No recurrente	Atribución de un complemento a una palabra distinta de aquella a la que debería referirse lógicamente.	El oro temeroso del avaro.



Hipérbole	No recurrente	Aumento o disminución excesiva de aquello de que se habla	Eres lo peor del mundo.
Ironía	No recurrente	Expresión que da a entender algo contrario o diferente de lo que se dice, generalmente como burla disimulada.	Yo no sé por qué mi Dios le regaló con largueza, sombrero con tanta cinta a quien no tiene cabeza.
Metáfora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pura</li> <li>• Impura</li> </ul>	Traslación del sentido recto de una voz a otro figurado, en virtud de una comparación tácita.	Nuestros destinos son ríos que viajan sin cesar.
Metonimia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por procedencia</li> <li>• Por similitud</li> </ul>	Tropo que consiste en designar algo con el nombre de otra cosa tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por la cosa significada	En el concierto no había ni un alma.
Onomatopeya	No recurrente	Formación de una palabra por imitación del	El tic tac del reloj no dejó de sonar.



		sonido de aquello que designa.	
Personificación	No recurrente	Atribución, a las cosas inanimadas o abstractas, de acciones y cualidades propias de los seres animados, o a los seres irracionales de las del ser humano.	El cielo se queda mudo, sosegado, al ver que se han perdido.
Paralelismo	No recurrente	Ordenación de modo simétrico de los elementos de unidades sintácticas sucesivas	Vi a los hombres ir a la guerra, vi a las mujeres volver al hogar.
Sinécdoque	No recurrente	Designación de una cosa con el nombre de otra, de manera similar a la metonimia, aplicando a un todo el nombre de una de sus partes, o viceversa, a un género el de una especie, o al contrario, a una cosa el de la	Pronto se convirtió en la mano que aprieta el gatillo.



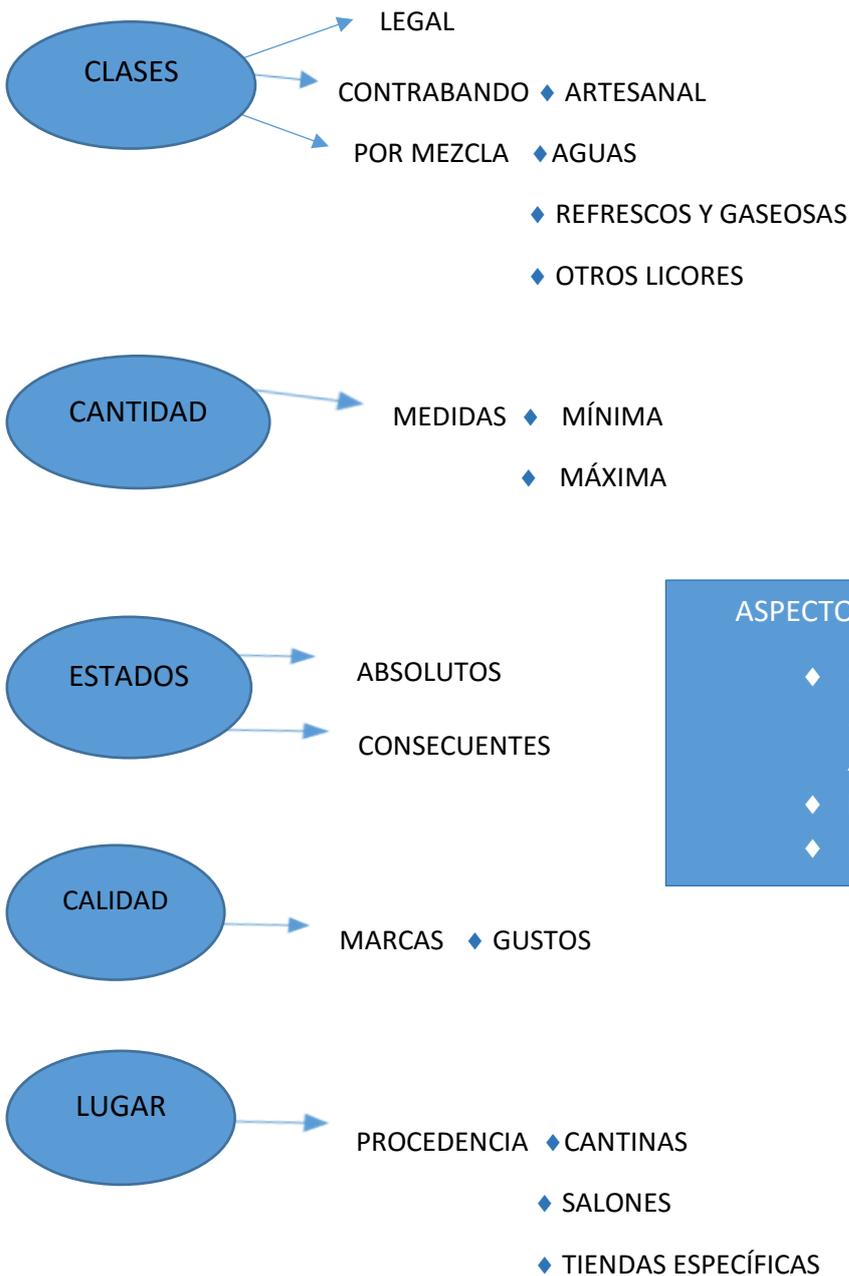
		materia de que está formada.	
--	--	------------------------------	--

<b>Abreviaturas o marcas textuales</b>	<b>Significado</b>	<b>Ejecución</b>
Adj.	Adjetivo	Al inicio del análisis
DRAE	Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española	Como elemento de comparación semántico
Loc.	Locución	Al inicio del análisis
nom.	Nominal	Al inicio del análisis, conjuntamente con la locución
Verb. / verb.	Verbal/ verbo	Al inicio del análisis, pero en algunos casos, conjuntamente con la locución
Sust.	Sustantivo	Al inicio del análisis
Véase	Enunciación referencial	Para referirse a algo ya mencionado o de carácter alusivo
◆	Viñeta romboédrica	Designa el comienzo de un ejemplo



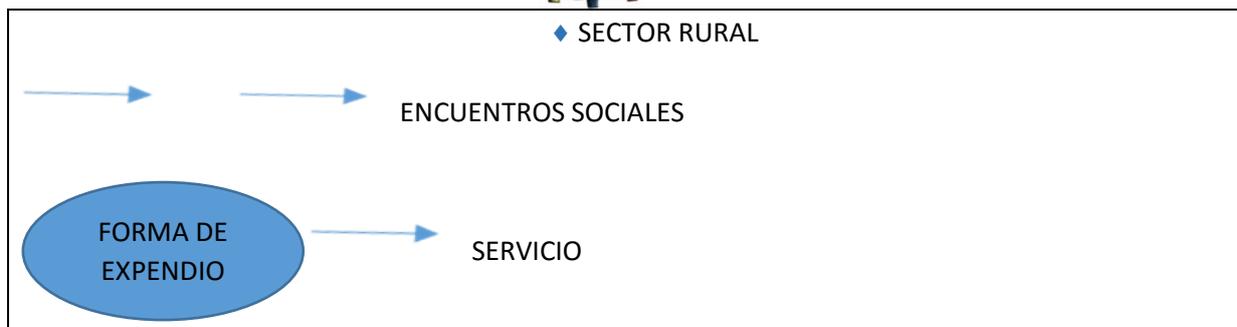
/	Barra oblicua	Reparador de conceptos gramaticales
—	Guion	Al inicio de los diálogos

**Ámbitos para la clasificación de contenidos en el análisis léxico-semántico del licor:**



**ASPECTOS PARA EL ANÁLISIS:**

- ♦ COMPARACIÓN CON LA DRAE Y DICCIONARIO DE AMERICANISMOS
- ♦ FIGURAS RETÓRICAS
- ♦ EJEMPLIFICACIÓN



### CAPÍTULO III

*Cualquier necio puede escribir en lenguaje erudito. La verdadera prueba es el lenguaje corriente.*

(Clive Staples Lewis)

#### 3.1. Esbozo de la jerga del licor

##### Abrebocas

Sust. Clase de licor legal, máxima cantidad, caracterizado por su bajo grado etílico, Se utiliza para denominar a la poca porción de licor que se lo ingiere moderadamente. Esta forma es una palabra yuxtapuesta que se refiere a una acción provocada por un estímulo externo. Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en el sentido de relacionar el consumo de este licor con el proceso de libación. ♦ *Tomemos un ABREBOCAS antes de la fiesta, para ya empezar a embriagarnos.*

##### Abrementes

Sust. Clase de licor de contrabando, ocio o diversión, caracterizado por su alto grado etílico, Se utiliza para denominar al licor que genera facilidad para dialogar. Esta forma es una palabra yuxtapuesta que se refiere a un cambio de estado



mental u emocional por un estímulo externo. Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en el sentido de relacionar el consumo de este licor con habilidades de socialización y comunicación. ♦ *Gracias a que nos emborrachamos con un ABREMENTES pudimos discutir temas muy polémicos.*

### **Abrepiernas**

Sust. Clase de licor de contrabando, ocio o diversión, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor ingerido con fines sexuales. Esta forma es una palabra yuxtapuesta que se refiere a un cambio de estado mental u emocional por un estímulo externo. Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en el sentido de que se relaciona este licor con la desinhibición sexual. ♦ *Después de tomar ese ABREPIERNAS, Andrea se besó con todos y se acostó con Raúl.*

### **Abrevadero**

Sust. Procedencia de licor, clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Según la DRAE, “abrevadero” significa “un estanque, pilón o paraje del río, arroyo o manantial a propósito para dar de beber al ganado”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de identificar este licor por el sitio de comercialización. ♦ *No podemos comprar el aguardiente donde Doña Teresa, hay muchos policías vigilando el ABREVADERO.*

### **Acalambrador**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce la sensación de rigidez en el cuerpo



del bebedor/a. Según la DRAE, esta forma proviene de “acalambrear” que significa “contraer los músculos a causa del calambre”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de que se asemeja los efectos de este licor con estados de malestar o molestias. ♦ *Nos embriagamos tanto con ese ACALAMBRADOR, que Liliana no pudo ni caminar hacia el taxi.*

### **Aflojaculos**

Sust. Máxima cantidad de licor, ocio o diversión, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor ingerido con fines sexuales. Es una palabra yuxtapuesta malsonante. Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en la cual un bebedor /a se convierte en una persona que puede ser sexualmente seducida. ♦ *¡La fiesta de ayer fue inolvidable! Después de emborracharnos con ese AFLOJACULOS, la chica de la barra tuvo relaciones sexuales conmigo toda la noche.*

### **Agua con piquete**

Loc. / nom. Clase de licor por mezcla con aguas varias, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el licor que está mezclado con un tipo de agua hecha a base de flores, medicinales u olorosas. Según la DRAE, “piquete” significa “golpe o herida de poca importancia hecha con un instrumento agudo o punzante”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido que sustituye la forma por un significado similar. ♦ *No tomarás mucha AGUA CON PIQUETE que después te embriagas y no vas a poder ni pararte.*

### **Agüita brava**



Loc. /Nom. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor ingerido sin ningún aletargante ni mezcla. El diminutivo *-ita* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “brava”. Se da una transferencia de significado por oxímoron, en el sentido que existe una contradicción en la designación de estos dos términos. ♦ *El AGÜITA BRAVA sabe emborracharnos pero le pone agresivo al Juan.*

### **Amortiguador**

Sust. Clase del licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce una sensación de adormecimiento. Según la DRAE, esta forma proviene de “amortiguar” que significa “hacer que algo sea menos vivo, eficaz, intenso o violento, tendiendo a la extinción”. Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que se da un cambio de acción a estado. ♦ *¡Oye! estas estresado tomemos un AMORTIGUADOR, verás que aparte de emborracharte te relaja bastante.*

### **Analgésico**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por el alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce calma en los bebedores/ras. Según la DRAE, esta forma significa “calmar o aletargar el dolor, aplicado también a un medicamento”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido que asemeja las reacciones químicas que produce estas sustancias en el organismo. ♦ *Lucas sufrió por su divorcio, sino fuera porque el licor del barrio es un ANALGÉSICO seguiría deprimido en su casa.*

### **Antidepresivo**



Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza irónicamente para denominar al licor que produce sensación de tranquilidad. Según la DRAE, esta forma significa “combate la depresión psíquica, aplicada también para nombrar a un medicamento”. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que se utiliza para denominar a los diversos efectos nocivos que produce este licor. ♦ *Estoy triste. Tengo que emborracharme con un ANTIDEPRESIVO para olvidar las penas, aunque sé que me sentiré peor.*

### **Allnatural**

Adj. Clase de licor legal, artesanal o contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar irónicamente a la ingesta de licor sin ninguna mezcla o infusión. Esta forma es un préstamo del inglés y significa “todo natural.” Se da una transferencia de significado por sinécdoque, en el sentido de denominar al licor por su manera de consumo. ♦ *Nos emborrachamos ALLNATURAL con ese aguardiente pues no mezclamos con ningún refresco.*

### **Apercollador**

Sust. Calidad de licor por desagradado al gusto, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce una sensación de ahogamiento después de la primera ingesta. Según la DRAE, esta forma proviene de “apercollar” que significa “coger o asir a alguien, especialmente por el cuello”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de que se asemeja la ingesta de este licor a estados de agresión. ♦ *No sé si emborracharme con ese APERCOLLADOR, respiraré hondo para no asfixiarme con la primera copa.*



### **Bajativo**

Sust. Clase de licor legal, mínima cantidad, caracterizado por su alto grado etílico. Se denomina al licor que se ingiere después de las comidas para mejorar la digestión. Según la DRAE, “bajativo” significa “licor que se toma después de las comidas”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de que ayuda a disminuir la sensación de llenura estomacal. ♦ *Estaba rico el cuy, ahora tomemos un BAJATIVO para que no haga mal.*

### **Balazo**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que es servido en copas pequeñas. Según el DRAE, “balazo” significa “una herida o daño causado por una bala”. Se da una transferencia de significado por metáfora (similitud), en el sentido de que el bebedor/a al ingerir este licor siente una reacción de desagrado al gusto y un daño a su salud. ♦ *Yo me tomo un BALAZO y enseguida frunzo el ceño porque ese trago es fuerte.*

### **Banquetera**

Sust. Clase de licor legal o contrabando, caracterizado por su alto grado de alcohol etílico. Se utiliza para denominar al licor que se consume sentado. Según la DRAE, “banquetera” significa “persona que tiene a su cargo el servicio gastronómico en fiestas sociales”. Se da una transferencia de significado por personificación, en el sentido de que se utiliza para atribuir cualidades humanas relativas a ciertos servicios y espacios específicos. ♦ *Mejor vamos a sentarnos en esa vereda y tomamos tranquilamente una BANQUETERA.*



### **Bendito**

Sust. Clase de licor legal o ilegal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se lo adquiere de forma gratuita. Según la DRAE, “bendito” significa “para expresar dolor, sorpresa, asombro y otros sentimientos”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de asemejar la sensación de felicidad que tiene el bebedor/a al obtener el licor.

♦ *Todos nos pusimos contentos cuando llegó Martín con ese BENDITO y nos emborrachamos.*

### **Belicoso**

Sust. Estado del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la conducta agresiva del bebedor/a. Según la DRAE, esta forma proviene de “bélico” que significa, “guerrero, perteneciente a la guerra.” El superlativo –oso se utiliza para aumentar la carga semántica. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de sustituir la conducta descontrolada y ofensiva por el consumo excesivo de licor. ♦ *Ya no le den más licor a mi hermano, está BELICOSO, quiere pelear con todo mundo.*

### **Bienpuesto**

Adj. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la gran porción de licor que produce embriaguez rápida. Esta forma es una palabra yuxtapuesta que se refiere a un estado por apreciación. Según la DRAE, “puesto” viene del verbo “poner”. Se da una transferencia de significado por analogía (por característica), en el sentido que se considera algo



positivo la ingesta de gran cantidad de licor. ♦ *Amigo, sírname un BIENPUESTO que tengo quince minutos para irme y quiero emborracharme.*

### **Bielitas**

Sust. Clase de licor legal, mínima cantidad, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de cebada que es expendida en botellas anchas. Según el Diccionario de Americanismo, esta forma proviene de “biela” que significa “cerveza.” El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por una relación metonímica (procedencia), en el sentido de que asemeja este licor con su derivación.

♦ *Tomemos BIELITAS para amenizar el diálogo, verás que beber este licor no nos va a emborrachar tanto.*

### **Brebaje**

Sust. Clase de licor por mezcla con aguas de hierbas, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que debe ser sometido a altas temperaturas, generalmente se lo acompaña con sustancias dulces. Según la DRAE, “brebaje” significa “En los buques, vino, cerveza o sidra que bebían los marineros”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que este licor tiene un sabor agradable pero causa embriaguez inmediata. ♦ *Me voy a tomar un BREBAJE para olvidar mis penas y emborracharme.*

### **Caminera**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que es trasladada en una botella pequeña, También es considerada como estimulante para recorrer largas distancias.



Según la DRAE, esta forma proviene de “caminar.” Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido de que se asemeja la acción y consumo de dicha sustancia. ♦ *Llevemos una CAMINERA para ir tomando hasta que llegemos a la fiesta, verás que no nos emborracharnos.*

### **Canilla de albacho**

Loc. /nom. Clase de licor legal, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar el aspecto de la botella de cerveza. Según la DRAE, “albacho” proviene de “albañil”. Es una forma peyorativa que compara el estado de congelamiento y frisado de la botella con el aspecto físico de la pierna de los albañiles. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido que asemeja la forma, presentación y estado de la bebida alcohólica. ♦ *Está haciendo calor, vamos a tomar UNA CANILLA DE ALBACHO para refrescarnos.*

### **Caña**

Sust. Clase de licor artesanal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el licor que no contiene ningún químico para su fermentación. Hace alusión a la caña de azúcar. Se da una transferencia de significado por homografía, que se distingue por una relación de metonimia (procedencia), en el sentido que se asocia este licor con el líquido natural de la caña. ♦ *Tomemos una CAÑA para embriagarnos.*

### **Caprichosa/s**



Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce necesidad de ingerir más licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “capricho” que significa “determinación que se toma arbitrariamente, inspirada por un antojo, por humor o por deleite en lo extravagante y original.” Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de sustituir el efecto que produce la ingesta de este licor.

♦ *De gana tomamos esas CAPRICHOSAS, ahora sí, tenemos que emborracharnos como dé lugar.*

### **Chica**

Sust. Máxima cantidad de licor (de Zhumires), caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la poca porción de licor de marca *Zhumir*<sup>7</sup>, que es comercializada en una botella pequeña. Según la DRAE, esta forma significa “de tamaño pequeño o menor que otros de su especie”. Se da una transferencia de significado por sinécdoque, en el sentido de designar este licor por su forma de contenido o cantidad determinada. ♦ *Compañeros, tomemos una CHICA, si solo tomamos una de estas, no nos vamos a emborrachar mucho en las fiestas de Cuenca.*

### **Chicha**

Sust. Clase de licor artesanal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce una fuerte sensación de embriaguez. Según la DRAE, “chicha” significa “bebida alcohólica que resulta de la fermentación del

---

<sup>7</sup> *Zhumir*: “Marca ecuatoriana de destilados de licores, que se establece en la ciudad de Cuenca. Conocida en los años 60 como la “Destilería La playa”, *Zhumir* se constituyó legalmente en 1966 bajo la administración de Eduardo Crespo Malo en 1982 y cambia la razón social por “Destilería *Zhumir* Cia. Ltda.” [...] es una de las licoreras más grandes y conocidas del Ecuador.” (*Zhumir*, 2018)



maíz en agua azucarada, y que se usa en algunos países de América.” Se da una transferencia de significado por homografía, se distingue por una relación de un paralelismo, en el sentido de la procedencia y procesos de fermentación de las dos bebidas. ♦ *Tomemos una CHICHA para embriagarnos más rápido.*

### **Chuchaqui**

Sust. Estado del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al estado: físico, psicológico, emocional posterior a la embriaguez o también resaca. Según el Diccionario de Americanismo, “chuchaqui” significa “malestar que padece al despertar quien ha bebido alcohol en exceso.” Esta forma es un préstamo del quichua. Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido de que se asemejan los efectos producidos por el consumo de licor. ♦ *Estoy CHUCHAQUI, pues siento dolor de cabeza y escalofríos ya que ayer nos emborrachamos con cuatro botellas de aguardiente.*

### **Chuchugasito**

Sust. Clase de licor artesanal, procedencia de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que proviene del campo y produce embriaguez inmediata. Esta forma se deriva de “chuchuwasi” que es un préstamo del Shuar que se entiende como sustancia medicinal producida de un árbol. El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por paronimia, que se distingue por una relación metonímica (procedencia), en el sentido de que se asemeja este licor con sus



procesos de fermentación y consumo. ♦ *Amigos, emborrachémonos con un CHUCHUGUASITO que me trajo mi tío de afuera de la ciudad.*

### **Chucurillo/a**

Sust. Clase de licor artesanal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se lo consume en una botella pequeña y redonda. Esta forma es un préstamo del quichua que quiere decir “animal mitológico, pequeño y robusto.” Se da una transferencia de significado por dilogía, en el sentido de que la designación de este licor es una apropiación de la misma forma, esto por homografía. ♦ *En la fiesta de Doña Carmita, tomamos una CHUCURILLA y nos emborracharnos toditos.*

### **Chupete**

Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denomina al licor que se lo consume directamente del pico de la botella y que no genera, mayor estado de embriaguez. Según la DRAE, “chupete” significa “muy exquisito y agradable.” Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud) en el sentido de que se asemeja la manera de consumo de esta sustancia con la acción de degustar algún alimento. ♦ *Ya deja el CHUPETE, si sigues así te vas a emborrachar.*

### **Chupito**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que se consume desde la tapa de una botella o en un recipiente muy pequeño. Según la DRAE, esta forma proviene de “chupar” que significa “sacar o traer con los labios y la lengua el Jugo



o la sustancia de algo.” El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica de la forma. Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido de asemejar la manera de consumo de dicha sustancia debido a la poca cantidad de licor. ♦ *Compadre, sírvase un CHUPITO para el frío, beba no más, esto no embriaga mucho.*

### **Chispearse; chispo/a; chispiola**

Verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la ligera sensación de embriaguez que produce el licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “chispo” que significa “achispado, bebido”. Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que se da un cambio de acción a estado, debido a que este licor produce el efecto de somnolencia.

♦ *David no se emborracha solo bebe dos licor hasta CHISPEARSE.*

### **Churuquiada**

Sust. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al gran estado de embriaguez debido al consumo constante de licor. Según el Diccionario de Americanismos, esta forma proviene de “churuquiar” que significa “volar la cometa describiendo movimientos aleatorios debido a golpes de viento o que ha sido mal construida”. Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que se da un cambio de acción a estado, debido a que este licor produce un cambio inmediato del comportamiento del bebedor/a.



♦ *Después de la tercera botella de licor, Luis está con la CHURUQIEADA, ya mismo se cae.*

### **Cogedor**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el licor que provoca embriaguez inmediata. Según la DRAE, esta forma proviene de “coger”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido que asemeja los efectos de embriaguez que produce este licor con el acto de retener a alguien involuntariamente. ♦ *Ese aguardiente que sirvieron anoche en la fiesta sí que estaba COGEDOR, pues me emborracho.*

### **Combo**

Sust. Forma de expendio, clase de licor legal o contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se denomina al licor que es vendido conjuntamente con una botella de refresco o gaseosa. Según la DRAE, “combo” significa “al lote de varias cosas que vienen juntas o que se venden por el precio de una”. Se da una transferencia de significado por dilogía (homógrafa), para relacionar la bebida por su diverso contenido y características específicas al momento de ser adquirido. ♦ *Queremos emborracharnos, Johan, anda haber un COMBO donde la madrina, no comprarás ningún jugo porque este licor ya viene con refresco incluido.*

### **Con la vena abierta**

Frase. Estado de licor, ocio o diversión del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la condición anímica anterior a la ingesta del



licor, debido a problemas emocionales. Esta frase hace referencia a la necesidad de consumir licor para exteriorizar los sentimientos. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de sustituir los efectos del licor con la sensación de sufrimiento romántico. ♦ *Ni le verás al Marcelo pues anda CON LA VENA ABIERTA y quiere emborracharse.*

### **Copita**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizada por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que se consume para la socialización y la posterior ingesta de la misma sustancia. Según la DRAE, esta forma significa “unidad de consumo de una bebida alcohólica”. El diminutivo *-ita* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “copa”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que las cantidades de licor que se ingieren, causan una embriaguez parcial. ♦ *Yo no quiero emborracharme mucho, solo me tomo una COPITA y me voy a la casa.*

### **Culo de vieja**

Loc. / nom. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se encuentra en una botella ancha en la cual la base es aplanada y ondulada en el centro. Según la DRAE, “culo” significa “extremidad inferior o posterior de algunas cosas”, y “vieja” hace referencia a una mujer de la tercera edad. Se da una transferencia de significado por personificación, en el sentido que da características de una persona a la forma de la botella. ♦ *Con un solo CULO DE VIEJA que nos tomamos anoche con mi amigo, ya nos emborramos.*



### **Cunshito**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al resto del licor que queda asentado al final de la botella y forma una especie grumosa de la bebida. Según el Diccionario de Americanismos, esta forma proviene de “cunsho” que significa “sorbo de una bebida, generalmente la última porción”. Se da una transferencia de significado por metonimia en el sentido que asemeja el grado etílico que contiene la última porción de licor que queda en la botella. ♦ *A mí no me darán el CUNSHITO porque eso me emborracha en seguida.*

### **Darse un cariñito**

Loc. /verb. Clase de licor legal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar cuando se consume un licor de mayor calidad y valor económico. El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “cariñito”. Se da una transferencia de significado metáfora (pura), en el sentido de que este tipo de licor solo se consume en ocasiones especiales. ♦ *José compra un whisky hay que DARSE UN CARIÑITO de vez en cuando.*

### **Destornillador**

Sust. Clase de licor por mezcla con otras bebidas alcohólicas, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que causa lagunas mentales, debido a su consumo excesivo. Según la DRAE, esta forma proviene de “destornillar” que significa “desconcertarse obrando o hablando sin juicio ni seso”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido que asemeja las consecuencias del consumo de dicha sustancia, con



los daños a la salud. ♦ *Todavía no recuerdo bien que pasó ayer, tomamos un DESTORNILLADOR que nos embriagó terriblemente.*

### **Draque**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Esta forma proviene del nombre del personaje histórico *Capitán Drake*<sup>8</sup> que a su vez es un préstamo del inglés. Según la DRAE, “draque” significa “tipo de bebida confeccionada con agua, aguardiente y nuez moscada”. Se da una transferencia de significado por metonimia (procedencia), en el sentido de que se establece el nombre de este licor con el nombre de la persona que fue conocida por la venta y consumo de licor clandestino. ♦ *Yo me emborraché con un DRAQUE.*

### **Drink**

Sust. Clase de licor legal, mínima cantidad de licor, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que es servido comúnmente en copas pequeñas. Esta forma es un préstamo del inglés, que significa “el acto mismo de ingerir líquido o una designación dada a la bebida de consumo diario”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de que las dos palabras tiene el mismo significado. ♦ *Vamos a comprar un DRINK antes de que lleguen mis papás. Si tomamos este licor, no se darán cuenta.*

### **Ebreo; estar ebrio**

Sust. Estado del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza de manera irónica para denominar la condición de ebriedad absoluta, en la cual el bebedor/a

---

<sup>8</sup> Capitán Drake: “Fue un marino y navegante que se formó desde muy joven con John Hawkins, un famoso capitán de la marina inglesa. Inició su fama de pirata al atacar los puertos españoles del Caribe 1572, que luego a entrar en el océano Pacífico saqueó el puerto de Nombre de Dios en Panamá apoderándose de un gran cargamento de oro y plata.” (Historiaybiografias, 2014)



pierde la capacidad de formular diálogos coherentes. Según la DRAE, esta forma proviene de “embriaguez” que significa “perturbación pasajera producida por la ingestión excesiva de bebidas alcohólicas.” Se da una transferencia de significado por parónima y se diferencia por una relación de hipálage, en el sentido de que cambia la acción de beber por el estado de embriaguez. ♦ *Nos embriagamos con una botella de ron y Juan se puso EBREO, no podía ni hablar por teléfono.*

### **El alimento**

Loc/ nom. Clase de licor de legal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar irónicamente al licor que es consumido excesivamente a diario. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido de que esta bebida alcohólica tiene características altamente tóxicas para la salud, pero su denominación expresa un significado contrario. ♦ *Compañero, siga bebiendo EL ALIMENTO, solo pasa borracho... tenga cuidado con su salud.*

### **Elixir**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar irónicamente los efectos nocivos del licor. Según la DRAE, esta forma significa “medicamento o remedio maravilloso.” se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido de que esta bebida alcohólica tiene características altamente tóxicas para la salud, pero su



denominación expresa un significado contrario. ♦ *¡Este ELIXIR es sorprendente!,  
Aparte de embriagarme me provoca distintas molestias en mi cuerpo.*

### **El ultimito**

Loc. /nom. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico, Se utiliza para denominar irónicamente la cantidad de licor que es ingerido al finalizar el proceso de libación, pero este a su vez produce la necesidad de consumir más licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “último” que significa “final, definitivo”. El diminutivo *-ita* sirve para disminuir la carga semántica de la forma “último”. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que esta forma hace referencia no solo a consumir la última porción de licor, sino a un consumo más prolongado, que es contrario a su denominación.

♦ *Amigos, será de tomar EL ULTIMITO, para ver si nos embriagamos con otra botella de ron.*

### **Embellecedor**

Sust. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a las sensaciones de atracción del bebedor/a hacia otra persona, las mismas que antes de la ingesta no las sentía. Según la DRAE, esta forma proviene de “embellecer” que significa “hacer o poner bello algo o a alguien.” Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido que el consumo de este licor produce atracción física hacia las personas con las que interactúan. ♦ *Ayer tomamos demasiado licor, pero si no hubiese sido por ese EMBELLECEDOR jamás le hubiera besado a esa chica.*

### **Empinar el codo**



Loc. / nom. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que es ingerida de una manera inmediata en una copa pequeña. Según la DRAE, “empinar” significa “Inclinar mucho el vaso, el jarro la bota, etc., para beber, levantando en alto la vasija.” Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de asemejar la forma en la que se ingiere este licor. ♦ *Todos juntos tenemos que EMPINAR EL CODO, y así emborracharnos pronto.*

### **Enchichado/a**

Adj. Estado del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar cuando alguien ha ingerido demasiado licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “chicha” que, significa “bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz en agua azucarada, y que se usa en algunos países de América.” Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que cambia la acción de beber por el estado de embriaguez. ♦ *Pedro camina de lado a lado se le nota que está ENCHICHADO, seguro que fue a tomar con sus amigotes.*

### **Encimita no más**

Loc. / verb. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza irónicamente para denominar las primeras porciones del proceso de libación. Según la DRAE, esta forma proviene de “encima” que significa “muy próximo en el tiempo.” El diminutivo *-ita* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que esta forma hace referencia no solo a tomar una porción de licor, sino



varias cantidades. ♦ *Compadre, sírvame ENCIMITA NO MÁS el guarapo que parece que no va alcanzar para los demás.*

### **Enemigo**

Sust. Clase de licor de legal o contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que es consumido por personas que han padecido adicciones con las bebidas alcohólicas y se encuentran en etapa de recuperación. Según la DRAE “enemigo” significa “dicho de una persona o de un país: contrarios en una guerra”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido que se sustituye la denominación de este licor por su consideración específica pues causa adicción. ♦ *Yo al licor le tengo de lejitos porque es un ENEMIGO, después de mi rehabilitación.*

### **Engañoso**

Adj. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que aparentemente no produce los efectos de embriaguez en las primeras ingestas. Según la DRAE, esta forma proviene de “engañar.” Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de extensión de significado, pues el consumo de esta bebida alcohólica es poco confiable. ♦ *Cuidado tomes mucho mapanagua recuerda que es súper ENGAÑOSO.*

### **Esa verga**



Loc. / nom. Calidad de licor de desagrado al gusto, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de baja calidad que se lo comercializa clandestinamente. Según la DRAE “verga” se utiliza “para expresar sorpresa, protesta, disgusto o rechazo”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de ocultar su significado peyorativo por la apreciación que tiene este licor. ♦ *Ya estoy borracho ya no quiero más ESA VERGA.*

### **Escandaloso**

Adj. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce euforia en los bebedores/ras. Según la DRAE esta forma proviene de “escándalo” que significa “desenfreno, desvergüenza, mal ejemplo.” Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de que se asemeja el comportamiento que genera la ingesta de esta bebida alcohólica. ♦ *Ayer casi nos arrestan, por culpa de este licor ESCANDALOSO.*

### **Espíritu del vino**

Frase. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la ingesta de licor que produce somnolencia y cambios de conducta en los bebedores/ras. Según la DRAE, la constitución de la forma “espíritu” significa “principio generador, carácter íntimo, esencia o sustancia de algo.” Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido de sustituir el significado de esta forma por este efecto que produce el licor. ♦ *Jorge ya se emborracho, está con el ESPÍRITU DEL VINO, de lo hablador que es; ahora están muy pensativo, parece otra persona.*



### **Espumosa**

Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que en su proceso de fermentación desprende espuma y es de aspecto grumoso. Según la DRAE, “espumosa” significa “que tiene o hace mucha espuma.” Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que asemeja el aspecto y textura con la fuerza para embriagar de este licor. ♦ *Mario tomó solo una ESPUMOSA para embriagarse más rápido.*

### **Estar arando**

Loc. / verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al estado total de embriaguez. Según la DRAE, esta forma significa “caminar por un fluido rompiéndolo o cortándolo”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido de asemejar la embriaguez con la acción de encontrarse en un estado alterado de conciencia, debido a la ingesta excesiva de licor. ♦ *Cuando me emborraché con esa bebida fue como ESTAR ARANDO sin rumbo fijo.*

### **Estar con el templón**

Frase. Estado de licor, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar a la ingesta de licor que produce la necesidad en el bebedor/a de consumir más bebidas alcohólicas. Según la DRAE, esta forma proviene de “templar” que significa “emborracharse un poco”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de relacionar desde la paronimia la construcción de esta forma a un significado contrario. ♦ *Que feo es ESTAR CON EL TEMPLÓN y no tener licor para seguir emborrachándose.*



### **Ferrari**

Sust. Clase de licor por mezcla con otras bebidas alcohólicas, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce embriaguez inmediata. Proviene de la *Ferrari*, tipo de automóviles deportivos conocidos por sus capacidades de potencia y velocidad. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido que relaciona los efectos de embriaguez con las características de dicho vehículo. ♦ *Vamos a tomar un FERRARI para emborracharnos lo más rápido posible.*

### **Floreado**

Sust. Clase de licor por mezcla con agua de flores medicinales, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que tradicionalmente se lo consume caliente. Según la DRAE, “floreado” significa “adornar y guarnecer con flores”. Se da una transferencia de significado por metonimia (procedencia), en el sentido de que se establece una relación en la designación de este licor porque es imprescindible el uso de las flores. ♦ *Compadre, prepare el FLOREADO con la flor de ataco para emborracharnos y no sentir frío.*

### **Frías**

Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se preserva en un ambiente refrigerado. Según la DRAE, esta forma proviene de “frio”. Se da una transferencia de significado por metáfora (similitud), en el sentido que este tipo de licor es consumido para aligerar las



altas temperaturas. ♦ *Ya está haciendo calor. Vamos a tomar unas FRIAS, esas no emborrachan mucho.*

### **Fuercita**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se consume cuando se realizan tareas físicas, o trabajos pesados como la construcción. Según el DRAE, esta forma proviene de “fuerza”. El diminutivo *-ita* sirve para disminuir la carga semántica de la forma “fuerza”. Se da una transferencia de significado por metáfora (similitud), en el sentido de que al ingerir este licor la persona siente energía.

♦ *-Juan, hoy es lunes y tenemos que fundir la losa de la casa de Ingeniero.*

*-Eso mismo, ¿No se será de ir a ver una FUERCITA para aguantar el día?*

*-Claro, sino nos cansaremos rápido.*

### **Gasolina**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce sensación de energía al cuerpo. Según la DRAE, “gasolina” significa “mezcla de hidrocarburos líquidos volátiles e inflamables, más ligeros que el gasóleo, obtenidos de la destilación del crudo de petróleo y su posterior tratamiento químico, que se usa como combustible en algunos tipos de motores”. Se da una transferencia de significado por metáfora (similitud), en el sentido que asemeja el proceso químico de estas dos sustancias. ♦ *Mamá Suca vende la GASOLONA que te da la energía que necesitas para vivir, pero luego te emborracha.*



### **Gloriadito**

Sust. Clase de licor por mezcla con aguas olorosas, caracterizado por su alto grado etílico. Según la DRAE esta forma proviene de “gloriado” que significa “especie de brebaje hecho con aguardiente”. El diminutivo *-ito* se utiliza para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido que sustituye la denominación por las características de su proceso. ♦ *En carnaval vamos a emborracharnos con un GLORIADITO. No se olvidarán de comprar la canela para la mezcla.*

### **Goldenpech**

Sust. Clase de licor legal (de Zhumires), caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de marca *Zhumir*. Esta forma es una construcción del spanglis<sup>9</sup> que significa “pecho dorado”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido de que se sustituye este licor por el color de su marca que se encuentra en la parte frontal de la botella. ♦ *Muchachos, embriaguémonos con un GOLDENPECH en la fiesta, ese le gusta a todos los cuencanos.*

### **Gollok**

Sust. Mínima cantidad de licor, calidad de licor de desagrado al gusto, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la pequeña cantidad de licor que se consume inmediatamente y produce un sonido en la garganta del bebedor/a. Se da una transferencia de significado por onomatopeya,

---

<sup>9</sup> Spanglish: “Modalidad del habla de algunos grupos hispanos de los Estados Unidos en la que se mezclan elementos léxicos y gramaticales del español y del inglés.” (DRAE, 2018)



en el sentido de que se sustituye la acción de ingerir esta porción de licor por el sonido que provoca al consumirlo. ♦ *Tomemos un GOLLOK para empezar la fiesta y emborracharnos todos juntos.*

### **Guanchaca**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de baja calidad y menor valor económico. Esta forma es un préstamo del quichua que significa “camino de las penas”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de relacionar los efectos del licor con la sensación melancolía. ♦ *La esposa de Julio lo dejó y él se dedicó a la copa, pero ya no tiene plata así que solo toma GUANCHACA.*

### **Guardadito**

Sust. Clase de licor artesanal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor reposado por mucho tiempo y guardado para mayor fermentación y posterior consumo en ocasión especial. Según la DRAE, esta forma proviene de “guardado”. El diminutivo –*itose* utiliza para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que sustituye la denominación por las características de su proceso. ♦ *Oye vos haz de tener un GUARDADITO por allí, ya no tengo plata para el trago.*

### **Guaro**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de bajo precio y fácil adquisición. Según la DRAE, esta forma proviene de “guarapo” (véase). Se da una transferencia de significado



por paronimia, en el sentido de que los dos términos se asemejan en estructura y sonoridad. ♦ *Vamos donde mamá Lucha a tomar un GUARO, allí es baratito.*

### **Guashpete**

Sust. Clase de licor legal o contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se ingiere comúnmente en las fiestas tradicionales de la localidad. Según el Diccionario de Americanismos, esta forma proviene de “guaspete” que significa “aguardiente que se elabora con el jugo de la caña de azúcar”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de asemejar este licor por su consumo en contextos específicos. ♦ *Vamos a emborracharnos con ese GUASHPETE en las fiestas de Cuenca.*

### **Estar hecho calcha**

Loc. /verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al estado de embriaguez, producto de una ingesta desmedida de licor. Esta forma utiliza la palabra “calcha” que es un préstamo del quichua que significa “tallos y residuos secos de las cosechas del maíz.” Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido que asemeja al bebedor/a que termina en el piso como los residuos vegetales que se encuentran botados en el suelo después de la cosecha. ♦ *Juan está HECHO CALCHA de tanto aguardiente que tomó.*

### **Estar hecho funda**

Loc. / verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la condición de embriaguez en el que se encuentra el bebedor/a. Según la DRAE, “funda” significa “cubierta o bolsa de cuero, paño, lienzo u otro



material con que se envuelve algo para conservarlo y resguardarlo”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido que se sustituye este estado de embriaguez en el cual el bebedor/a se encuentra echado en el suelo semiconsciente y se recoge entre sus extremidades. ♦ *Todos nos emborrachamos anoche en la fiesta, pero sobre todo Juan ha quedado HECHO FUNDA en el parque.*

### **Estar hecho Leña**

Loc. / verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la condición de gran embriaguez en la que se encuentra el bebedor/a. Según la DRAE, “leña” significa “parte de los árboles y matas que, cortada y hecha trozos, se emplea como combustible”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido que se sustituye este estado de embriaguez en el cual el bebedor/a se encuentra echado en el suelo inconsciente y con sus extremidades dispersadas y sin reacción. ♦ *Ese amigo se ha emborrachado demasiado, está en el suelo HECHO LEÑA y no reacciona.*

### **Estar hecho ojete**

Loc. / verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la condición de embriaguez parcial en el que se encuentra el bebedor/a. Según el Diccionario de Americanismos, “ojete” significa “persona que tiene malas intenciones y actúa de mala fe con el propósito de dañar a alguien o aprovecharse de él”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido que se sustituye esta situación de embriaguez



en la cual el bebedor/a se encuentra en un estado alterado de conciencia, por lo que la persona demuestra una conducta agresiva. ♦ *Luis, ya no le des más licor a Marco. Está HECHO OJETE y quiere pelear.*

### **Esa huevadilla**

Loc. /nom. Clase de licor de contrabando, calidad de desagrado al gusto, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de mala calidad que no produce mayores efectos de embriaguez. Según la DRAE, esta forma es una construcción malsonante que proviene de “huevada” que significa “cosa, asunto, situación”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que asemeja la apreciación peyorativa que se tiene de esta bebida alcohólica por su procedencia y catalogación. ♦ *Cuando tomamos ESA HUEVADILLA aparte de demorarnos en emborrachar, tenía un sabor asqueroso.*

### **La golosina**

Loc. / nom. Clase de licor legal, calidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza de forma irónica para denominar al licor de alta gama y costo, en el cual describe el gusto que tiene el bebedor/a por la ingesta de licor. Según la DRAE, esta forma significa “deseo o apetito de algo”. Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido de que se asemeja el consumo de esta sustancia con la acción de degustar alguna bebida alcohólica. ♦ *Juan, vamos a beber LA GOLOSINA que compré en New York, está buenísima para emborracharnos.*

### **La teta**



Loc. / nom. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar el licor que se consume de manera diaria y que no produce mayores efectos de embriaguez. Según la DRAE, “teta” significa “órgano glanduloso.” Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que asemeja el consumo de licor de forma diaria como si se tratara de un alimento. ♦ *Oye, vos sí que no dejas LA TETA, todos los días tomando cerveza, va mismo te emborrachas de verdad.*

### **La perra**

Loc. / nom. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al objeto de cuero que contiene licor. También, los bebedores/as se turnan para servir dicha bebida. Según la DRAE, esta forma significa “prostituta”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que sirve para calificar peyorativamente la manera compartida de consumo del licor. ♦ *Muchachos comparten esa PERRA para emborracharnos todos.*

### **Lavaza**

Sust. Calidad de licor por desagradado al gusto, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de baja calidad. Según la DRAE, “lavaza” significa “agua sucia o mezclada con las impurezas de lo que se lavó con ella”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de asemejar la apreciación negativa que se tiene de este licor con los desperdicios que consumen los animales. ♦ *Sigues embriagándote con esa LAVAZA, verás que uno de estos días terminas en el hospital.*



### **Litrilo**

Sust. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar gran cantidad de licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “litro”. El diminutivo *-ito* se utiliza para disminuir la carga semántica y funciona como una forma persuasiva. Se produce una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de la medida que contiene dicha sustancia. ♦ *¡Oye! tomemos un LITRITO y nos vamos.*

### **Mamar**

Verb. Estado de licor, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al acto de tomar directamente del pico de la botella. Según la DRAE, “mamar” significa “acto de emborracharse”. Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido de que se implementa para caracterizar la ingesta de licor de un modo determinado. ♦ *Deja de MAMAR tanta cerveza que te vas a emborrachar.*

### **Matabichos**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor encontrado preferentemente en el sector rural; se le asocia con el efecto de un purgante médico. Se trata de una forma compuesta de origen coloquial. Se da una transferencia de significado por analogía (causa-efecto), en el sentido de que se utiliza una acción hiperbolizada para describir el efecto de purgante en el sistema digestivo que produce su consumo. ♦ *Este MATABICHOS aparte de embriagarte te manda al baño de inmediato.*

### **Medicina**



Sust. Clase de licor de artesanal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza de forma irónica para hacer referencia a los efectos nocivos del licor. Según la DRAE, esta forma proviene de “medicamento” que significa “sustancia que, administrada interior o exteriormente a un organismo animal, sirve para prevenir, curar o aliviar la enfermedad y corregir o reparar las secuelas de esta”. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido de que esta sustancia alcohólica tiene características altamente tóxicas para la salud, pero su denominación expresa un significado contrario. ♦ *Vamos a tomarnos una MEDICINA para seguir emborrachándonos y ver si me cura la resaca.*

### **Menjurje**

Sust. Clase de licor por mezcla con aguas de hierbas, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor en sentido despectivo, debido a que es una mescolanza de líquidos que antiguamente se conocía como ayuda a la curación de una enfermedad. Según la DRAE “menjurje” significa “cosmético o medicamento formado por la mezcla de varios ingredientes”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido que esta forma se utiliza como pócima que puede emborrachar. ♦ *Con el MENJURJE que venden en la tienda si nos emborrachamos.*

### **Meterse la mierda**

Loc. / verb. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la ingesta de licor de dudosa procedencia. Según la DRAE, esta forma proviene de “meter”. Se da una transferencia de significado por metáfora



(impura), en el sentido que se utiliza esta expresión malsonante para referirse a un consumo excesivo de licor. En este caso, la mierda hace referencia a la calidad del producto y al vicio de consumirlo. ♦ *METERSE LA MIERDA con ese licor es peligroso, yo no pienso hacerlo.*

### **Milagrosa**

Adj. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que al consumirlo en pocas cantidades produce un esto de embriaguez total. Según la DRAE “milagrosa” significa “maravillosa, asombrosa, pasmosa”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que esta bebida produce una gran satisfacción del bebedor/a por su rapidez y la intensidad de embriaguez. ♦ *La última botella de trago fue MILAGROSA, ya que con esa si nos emborrachamos.*

### **Mishqui**

Sust. Clase de licor por mezcla con aguas dulces, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la infusión de licor de color claro y sabor dulce. Esta forma es un préstamo del quichua y significa “miel, golosina, azúcar, sabroso”. Se da una transferencia de significado por metonimia (por procedencia), en el sentido de que la designación de este licor es una apropiación de esta forma, por similitud en el origen de su significado. ♦ *Madrina, prepare un MISHQUI con el agua de panela para emborracharnos con mi sobrino que ya vino de los Estado Unidos.*

### **Mojatrompas**



Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su bajo grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se consume como hidratante. Forma yuxtapuesta que se refiere a una acción y estado producido por un estímulo externo. Según la DRAE “trompa” significa “labios de una persona, especialmente cuando son prominentes.” Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en el sentido de que se designa a la ingesta moderada de ese licor como algo no embriagador. ♦ *Amigos, yo no quiero tener resaca mañana; mejor vamos a tomar un MOJATROMPAS para no emborracharnos mucho.*

### **No será de tomar un traguito**

Frase. Ocio o diversión del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la acción de beber licor en pequeñas cantidades. Esta locución tiene un carácter irónico porque que formula un deseo o mandato persuasivo para un consumo paulatino de alcohol. Se plantea como una construcción de una pregunta indirecta que usa el diminutivo *-ito*, para generar una frase apelativa. ♦ *Hace mucho tiempo que no nos vemos, NO SERÁ DE TOMAR UN TRAGUITO.*

### **Pata de elefante**

Loc. / nom. Máxima cantidad de licor, forma de expendio, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se comercializa en una botella muy grande. Según la DRAE, “pata” significa “pie y pierna de los animales”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido que se sustituye e hiperboliza la cantidad de licor para resaltar la voluminosidad de dicho contenedor, asemejándose a la grandeza y porte de las



extremidades de dicho animal. ♦ *Oye estamos bastantes para emborracharnos, mejor compremos una PATA DE ELEFANTE para que nos dure toda la noche.*

### **Patucha**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la botella de trago pequeña. Según el Diccionario de Americanismos esta forma proviene de “patucho” significa “referido a persona, de baja estatura”. Se da una transferencia de significado por personificación, porque se le da las cualidades de tamaño al recipiente en que se comercializa este licor. ♦ *Ya estoy borracho mejor solo tomemos una PATUCHA.*

### **Pastillita**

Sust. Mínima cantidad de licor, se caracteriza por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que se ingiere y ayuda a eliminar los síntomas de la resaca. El diminutivo *-ita* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “pastilla”. Según la DRAE “pastilla” significa “pequeña porción de sustancia medicinal”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que el consumo de este licor funciona como una medicina. ♦ *Vamos a tomarnos una PASTILITA para que me pase el dolor de cabeza.*

### **Pecho suco**

Loc. / nom. Clase de licor legal (de Zhumires), caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de marca *Zhumir*. Esta forma está construida por “suco” que es un préstamo del quichua que significa “rubio o de cabello claro.” Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido de sustituir la designación de este licor por el color de su marca que



se encuentra en la parte frontal de la botella. ♦ *Muchachos, embriagarnos con un PECHO SUCO en la fiesta de Braulio.*

### **Pectoral de amaretto**

Loc. / nom. Clase de licor legal (de Zhumires), caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de marca *Zhumir*. Por un lado, esta forma está compuesta por “pectoral” que es una derivación de “pecho”, por otro lado, “amaretto” es un préstamo del italiano y significa “licor reposado de la fermentación del hueso de albaricoque con almendras.” Se da una transferencia de significado por metonimia (procedencia), en el sentido de que se asemeja este licor por el color de su marca que se encuentra en la parte frontal de la botella. ♦ *Tomemos un PECTORAL DE AMARETTO, ese licor es rico.*

### **Pellizcar una tarosita**

Loc. / verb. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que está en una botella pequeña. Tarosa/o es un préstamo del quichua que hace referencia a “un infante pequeño, fuerte y desalineado.” El diminutivo *-ita* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “tarosa”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido del acto de consumir licor de manera moderada. ♦ *¡Qué ganas de tomar una copa de aguardiente! Después de trabajar vamos a PELLIZCAR UNA TAROSITA, eso no te emborracha mucho.*

### **Pescuezuda**



Adj. Forma de expendio de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la forma de presentación de la botella, que tiene pico alargado. Según la DRAE esta forma proviene de “pescuezo”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que la forma alargada de la botella se asemeja a un pescuezo. ♦ *Esta un buen sol para emborracharnos con una PESCUEZUDA.*

### **Picado**

Adj. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la reacción que siente el bebedor/a cuando necesita ingerir más licor. Según la DRAE esta forma significa “achispado, calamocano”. Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que se da un cambio de acción a estado. ♦ *José y yo bebimos dos cervezas, él se quedó PICADO y compró una botella de ron, para embriagarnos.*

### **Pintadito**

Sust. Clase de licor por mezcla con gaseosa o refresco, caracterizado por su alto grado etílico. Según la DRAE “pintadito” significa “matizado de diversos colores”. El diminutivo *-ito* se utiliza para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de que por la mezcla con otras sustancias este licor cambia su color original y su consumo es mucho más apetecido. ♦ *A mi servirásme un PINTADITO así no me emborracho tan pronto.*

### **Pipona**



Sust. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que ha sido fermentada o reposada dentro de una botella de gran tamaño. Según la DRAE esta forma proviene de “pipa” que significa “barriga abultada”. Forma derivada construida con el superlativo *-ona*. Se da una transferencia de significado por metonimia (continente por contenido), en el sentido de que resalta la cualidad y característica de tal recipiente. ♦ *Tomemos esa PIPONA, verás que nos alcanza para embriagarnos toda la noche.*

### **Piquete**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a las porciones pequeñas de licor. Según la DRAE “piquete” significa “golpe o herida de poca importancia hecha con un instrumento agudo o punzante”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido que se asocia los efectos de la resaca como consecuencia de acto de probar o degustar el licor. ♦ *Los hermanos del difunto se emborracharon con un PIQUETE después del entierro.*

### **Piti**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor servida en un vaso pequeño. Según la DRAE “piti” significa “en pequeñas y repetidas porciones”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido que asemeja la cantidad de licor consumido, pero que causa embriaguez por su grado etílico. ♦ *Con ese PITI que me sirves no me voy a emborrachar nunca.*



### **Pitisito; pichito**

Adj. Mínimo cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar irónicamente a la primera porción de licor que se ingiere, pero comúnmente, este consumo con lleva a la embriaguez prolongada. Según el Diccionario de Americanismos, esta forma proviene del quichua “piti” que significa “pequeña porción de algo”. El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que esta forma hace referencia no solo a tomar una porción de licor, sino varias cantidades. ♦ *Juanito, tomemos un PITISITO de aguardiente; ya después nos embriagaremos con el ron que le regalaron.*

### **Pomito**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que es tradicionalmente preparado y añejado en un recipiente de vidrio, originalmente era utilizado como medicina casera. Según la DRAE, “pomito” proviene de “pomo”. Se da una transferencia de significado por metonimia (contenedor por contenido), en el sentido que sustituye el licor por su recipiente. ♦ *Sobrino, destapa ese POMITO para emborracharnos en familia.*

### **Pulpín**

Sust. Clase de licor de mezcla con refresco o gaseosa, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de color anaranjado, el mismo es servido en una botella plástica de la bebida comercial *Pulpín*<sup>10</sup>, esto para evitar ser descubiertos. Según la DRAE proviene de “pulpa” que significa “parte mollar

---

<sup>10</sup> Pulpín: “Es una bebida nutritiva y deliciosa para toda la familia producida con ingredientes naturales”. (AJE. 2014)



de la fruta.” Se da una transferencia de significado por dilogía, en el sentido que la designación de este licor es una apropiación de la misma forma.

♦ *Emborrachémonos con ese PULPÍN, ya vas a ver que los policías no se van a dar cuenta de lo que estamos bebiendo.*

### **Punta**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de bajo costo y que causa embriaguez inmediata. Según el Diccionario de Americanismos, esta forma significa “aguardiente de caña de azúcar obtenido en la primera fase de destilación, característico por el alto contenido alcohólico”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de que el bebedor/a denomina al licor de dudosa procedencia. ♦ *La PUNTA que vende doña Lola es buenaza, barata y te emborracha en seguida.*

### **Ralitos**

Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el consumo parcial de licor, el cual el bebedor/a pasa un turno en el proceso de libar. Según la DRAE, esta forma proviene de “ralo” que significa “dicho de una cosa: que tiene los componentes, partes o elementos más separados de lo regular en su clase.” El diminutivo *-itos* se usa para disminuir la carga semántica de la forma “ralo”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido de que se asemeja la falta de continuidad de la ingesta regular de dicha porción de licor.

♦ *-Jorge: amigos compré este aguardiente para emborracharnos entre todos.*



- *Gerardo: a mí me brindas primero que tengo frío.*
- *Edwin: a mí sí me sirves RALITOS no más.*
- *Jorge: por qué te quieres saltar el turno.*
- *Edwin estoy manejando y no puedo emborracharme.*

### **Raspagañote**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el licor sin ningún proceso químico, que genera una sensación de ardor o molestia en la garganta. Según la DRAE esta forma proviene de “raspar” y de “gañote” que es un préstamo del quichua y significa “garganta”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido del efecto que sufre esta parte del cuerpo por el grado etílico que posee este licor. ♦ *Oye este licor sí que esta fuerte, RASPAGAÑOTE.*

### **Reactivador**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor servida en una copa que causa sensación de alegría inmediatamente, y sirve para dar mayor energía para seguir bebiendo. Según la DRAE esta forma proviene de “reactivar” que significa “volver a activar”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de que este licor causa mayor euforia. ♦ *La resaca de la fiesta estuvo fatal, pero gracias a que no alcoholizamos con ese REACTIVADOR pudimos aguantar toda la noche.*

### **Rom**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de baja calidad y de bajo valor económico. Según



la DRAE esta forma proviene de “ron” y significa “bebida alcohólica obtenida por fermentación de la caña de azúcar”. Se da una transferencia de significado por paralelismo, en el sentido que se utiliza esta forma como manera despectiva para mencionar el licor que produce embriaguez por su fuerte grado etílico. ♦ *Ya que no hay plata tomémonos un ROM para emborracharnos pronto.*

### **Rubias**

Adj. Clase de licor legal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la cerveza de cebada semi-fermentada que ha adquirido un color dorado con aspecto brillante. Según la DRAE “rubio/a” significa “color amarillento, similar al oro.” Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de asemejar el color y apariencia de dicha bebida. ♦ *Vamos a tomar unas RUBIAS en el bar de la universidad; esas sí te embriagan.*

### **Sacazorras**

Sust. Clase de licor de contrabando, ocio y diversión, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce desinhibición en el ámbito sexual, generalmente lo consumen bebedores/ras que se encuentran en el proceso de galanteo. Es un término yuxtapuesto malsonante. Según la DRAE la forma “zorras” significa “prostituta.” Se da una transferencia de significado por analogía (funcionalidad), en el sentido de relacionar la utilidad que tiene este licor con intenciones de obtener algún tipo de satisfacción sexual. ♦ *Luis dale de tomar un SACAZORRAS a Josefina y conseguir que esté dispuesta, a todo esta noche.*

### **Sedante**



Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza irónicamente para denominar al licor ingerido para olvidar momentáneamente problemas sentimentales. Según la DRAE “sedante” significa “dicho de un fármaco: que disminuye la excitación nerviosa o produce sueño”. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido de que este licor produce efectos que empeoran los estados psicológicos del bebedor/a, pero su denominación expresa un significado contrario. ♦ *La María me está engañando mejor vamos a tomarnos un SEDANTE para olvidarle.*

### **Suero de la verdad**

Loc. /nom. Clase de licor por mezcla con otras bebidas alcohólicas, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce conductas indiscretas, en las cuales los bebedores/ras revela información de carácter personal. Según la DRAE “suero” significa “disolución de sales u otras sustancias en agua, que se inyecta con fin curativo”. Se da una transferencia de significado por metáfora (pura), en el sentido de asemejar el consumo de dicha sustancia con la necesidad de exteriorizar estados de ánimo. ♦ *¡Qué terrible borrachera la de ayer! tomamos ese SUERO DE LA VERDAD y revelamos muchos secretos de nuestro amorío.*

### **Tablera**

Sust, Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que se ingiere en una botella alargada robusta. Según la DRAE esta forma proviene de “tabla”. Se da una transferencia de significado por sinécdoque, en el sentido se hace mención a la botella que



contiene este licor por su superficie plana. ♦ *Juan compra una TABLERA para emborracharnos toda la noche.*

### **Taco**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que es servido en una copa, y su ingesta es inmediata Según la DRAE “taco” significa “bocado o comida muy ligera que se toma fuera de las horas de comer.” Se da una transferencia de significado por sinécdoque, en el sentido de que se califica a este licor por su contenido y forma de consumo. ♦ *Ayer tomamos solo un TACO y nos embriagamos antes de la fiesta.*

### **Taco alto**

Loc. / nom. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la gran porción de licor que es servido en una copa y produce embriaguez rápida. Según la DRAE, “taco” significa “bocado o comida muy ligera que se toma fuera de las horas de comer.” Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que se asemeja la cantidad de licor con el efecto de embriaguez inmediata. ♦ *A mi sírveme un TACO ALTO porque tengo una pena y me quiero emborrachar.*

### **Taco bajo**

Loc. / nom. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la poca porción de licor que se sirve en una copa y produce embriaguez lenta. Según la DRAE “taco” significa “bocado o comida



muy ligera que se toma fuera de las horas de comer”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que se asemeja la cantidad de licor con el efecto de embriaguez paulatina. ♦ *Tomemos solo TACO BAJO para que nos dure el aguardiente y evitar embriagarnos tan pronto.*

### **Taco medio**

Loc. / nom. Mediana cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción regular de licor que es servido en una copa y produce cierto tipo de embriaguez. Según la DRAE “taco” significa “bocado o comida muy ligera que se toma fuera de las horas de comer.” Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido de que se asemeja la cantidad de licor con el efecto de embriaguez considerable. ♦ *Vecino, sirva un TACO MEDIO para no emborracharnos tan rápido, verá que aún queda la otra botella.*

### **Taquito**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor servido en una copa pequeña. Según la DRAE esta forma proviene de “taco” que significa “bocado o comida muy ligera que se toma fuera de las horas de comer.” El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que las porciones de licor que se ingiere no causan embriaguez. *Me puedes dar solo un TAQUITO porque ya estoy medio mareado y no voy a beber todo*

### **Tate quieto**



Loc. / verb. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce embriaguez inmediata. Por Apócope, la forma “tate” constituye la locución “quedar quieto”. Se da una transferencia de significado por antología (causa-efecto), en el sentido que al ingerir una cantidad excesiva de este licor, el bebedor/a se embriaga. ♦ *Juan dice ser el mejor bebedor de “San Pancho” dale un TATE QUIETO a ver si no se emborracha.*

### **Templado**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce poca embriaguez. Según la DRAE “templado” significa “que no está frío ni caliente, sino en un término medio”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que asemeja a la sensación de leve ebriedad, que causa la ingesta de licor con el cambio de estado que plantea dicho término. ♦ *Con ese aguardiente que me tomé ya me puse TEMPLADO mejor ya me voy a la casa.*

### **Tente en pie**

Loc. / nom. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que produce resistencia para realizar diferentes actividades cotidianas sin embriaguez. Por Apócope, la forma “tente” que constituye la locución “mantenerse de pie.” Se da una transferencia de significado por antología (causa-efecto), en el sentido que el bebedor/a tiene la sensación de vigorosidad y fortaleza al consumir dicha sustancia. ♦ *Mírale a Pedro, ayer se fue a beber, lo que él necesita es un TENTE EN PIE para que se reponga y trabaje mejor.*



## Toque

Adj. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor que se sirve en un recipiente pequeño. Según la DRAE esta forma proviene de “tocar” que significa “estimular, inspirar.” Se a una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido de que se relaciona la cantidad ingerida de este licor con los efectos que produce. ♦ *Juan, toma un Toque de Tequila, verás que con esto te pones en ambiente.*

## Trago

Sust. Clase de licor legal o contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor en general. Según la DRAE esta forma significa “porción de agua u otro líquido, que se bebe o se puede beber de una vez”. Se da una transferencia de significado por metonimia, en el sentido que asemeja la ingesta del líquido, pero en este caso produce embriaguez al bebedor/a. ♦ *Amigo vamos a tomarnos un TRAGO para emborracharnos.*

## Traguisa

Sust. Máxima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar a la porción de licor ingerido que produce mucho malestar en la resaca. Según la DRAE esta forma proviene del “tragar” que significa “porción de agua u otro líquido, que se bebe o se puede beber de una vez”. El superlativo *-iza* se usa para aumenta la carga semántica. Se da una trasferencia de significado por metonimia, en el sentido de que se asemeja la cantidad de



consumo con los efectos nocivos de dicha sustancia. ♦ *Anoche me metí una TRAGUIZA que ni me acuerdo.*

### **Traguishi**

Sust. Clase de licor de contrabando, calidad de licor de desagrado al gusto, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor de bajo costo y mala calidad. Según la DRAE esta forma proviene del “tragar” que significa “porción de agua u otro líquido, que se bebe o se puede beber de una vez”. La terminación *-ishi* se usa de manera despectiva en la carga semántica. Se da una transferencia de significado por metonimia (procedencia), en el sentido de asemejar este licor y diferenciarlo por su calidad y consumo. ♦ *Luis trajo una botella de TRAGUISHI que compró a tres dólares, sabe horrible, pero tenemos que emborracharnos este día.*

### **Tumbaviejos/as**

Sust. Clase de licor por mezcla con otros licores, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce embriaguez inmediata, y de poca tolerancia al gusto. Esta forma es una palabra yuxtapuesta que se refiere a una acción provocada por un estímulo externo. Según la DRAE la forma “tumba” significa “caída violenta o voltereta”. Se da una transferencia de significado por analogía (por función), en el sentido de relacionar el consumo de este licor con el proceso de embriaguez. ♦ *Embriaguémonos de una vez con el TUMBAVIEJOS, verás que no se van a arrepentir.*

### **Turbobiela**



Sust. Clase de licor por mezcla con otros licores, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el licor que se lo obtiene mediante la mezcla de cerveza y vino, para acelerar el proceso de embriaguez. Es una forma compuesta. Según la DRAE “turbo” significa “movido por una turbina”, y “biela” es una denominación de la cerveza (véase). Se da una transferencia de significado por metonimia (similitud), en el sentido que asemeja la fuerza de una reacción mecánica con la fuerza de embriaguez que causa este licor por la mezcla intencional. ♦ *Anoche tomamos una TURBIBIELA y me emborrachado tanto que ni me acuerdo.*

### **Tomadera**

Sust. Estado del licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al consumo excesivo de licor. Según la DRAE esta forma proviene de “tomar” que significa “emborracharse”. Se da una transferencia de significado por hipálage, en el sentido que se da un cambio de acción a estado, debido a una gran condición de embriaguez. ♦ *Vamos de TOMADERA el día que me gradué, seguramente nos emborracharemos todos.*

### **Unin**

Sust. Mínima cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar la porción de licor, caracterizado por generar embriaguez inmediata Según la DRAE “unin” significa “que se distingue entre los de su grupo por alguna cualidad especial.” Se da una transferencia de significado por oxímoron, en el sentido de designar un significado opuesto con relación a los efectos que produce este licor. ♦ *Jorge vamos a tomar un UNIN, eso sí nos emborracha rápidamente.*



### **Unito**

Sust. Mínimo cantidad de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza irónicamente para denominar las porciones ingeridas al iniciar la libación. Según la DRAE esta forma proviene de “uno”. El diminutivo *-ito* se usa para disminuir la carga semántica. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que esta forma hace referencia no solo a tomar una porción de licor, sino varias copas, las cuales terminan frecuentemente en embriaguez. ♦ *Está haciendo mucho frío, no será de tomar UNITO, verán que eso no emborracha.*

### **Veneno**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al licor que produce efectos altamente tóxicos en el cuerpo. Según la DRAE esta forma significa “sustancia que, introducida en un ser vivo, es capaz de producir graves alteraciones funcionales e incluso la muerte”. Se da una transferencia de significado por metonimia (causa-efecto), en el sentido que compara los efectos nocivos de este tipo de licor con el veneno. ♦ *Rodrigo, vamos a tomar ese VENENO y ojalá no nos mate.*

### **Vitamina**

Sust. Clase de licor de contrabando, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza irónicamente para denominar al licor que se ingiere diariamente. Según la DRAE “vitamina” significa “cada una de las sustancias orgánicas que existen en los alimentos y que, en cantidades pequeñísimas, son necesarias para el perfecto equilibrio de las diferentes funciones vitales”. Se da una transferencia de significado por antítesis, en el sentido que contrapone los efectos nocivos que



produce el consumo del licor, con la digestión de elementos vitamínicos en los alimentos. ♦ *Tomemos una VITAMINA para emborracharnos y seguir viviendo.*

### **Vuelta al mundo**

Loc. / nom. Estado de licor, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar el mareo constante producido por una embriaguez inmediata. Según la DRAE “vuelta” significa “movimiento de una cosa alrededor de un punto, o girando sobre sí misma, hasta invertir su posición primera, o hasta recobrarla de nuevo”. Se da una transferencia de significado por metáfora (impura), en el sentido que sustituye los efectos de la ingesta de este licor con el movimiento constante que se realiza en un sitio. ♦ *Parece mentira, pero Juan se tomó una VUELTA AL MUNDO y cayó borracho inmediatamente.*

### **Wiscacho**

Sust. Clase de licor legal, caracterizado por su alto grado etílico. Se utiliza para denominar al wiski de mala calidad, o de procedencia artesanal. Según la DRAE, esta forma proviene de “whisky” que es un préstamo del inglés. Se da una transferencia de significado por antonimia, en el sentido peyorativo al designar a este licor como contrario del licor original, de buena calidad y marca. ♦ *Ya pues, no queda más que emborracharnos con este WISKACHO, ya no hay plata para otro licor.*



## CAPÍTULO IV

### 4.1. Conclusiones

El habla es el resultado de la unión entre lengua y el lenguaje, por medio del cual podemos expresar pensamiento, ideas y sentimiento. Los jóvenes por su parte utilizan un tipo de dialecto particular, que busca distinguirse de vocabularios estandarizados. Este grupo social a su vez requiere una identificación en afinidades ideológicas, culturales y políticas, generando procesos de ocultamiento en su comunicación habitual. Esta distinción locutiva, evidencia la necesidad de libertad, mediante el ocio, el placer, la fiesta, que son elementos fundamentales dentro del imaginario juvenil.

Una de las actividades que se asocia a las expresiones juveniles es el consumo de licor; la misma es concebida como un acto moralmente deplorable para el ser humano e infeccioso para la sociedad, pues es causante de hechos violentos y nocivos dentro de una sana convivencia. Sin embargo, la acción de consumir dicha sustancia también desinhibe y rompen con la cotidianidad de una colectividad normatizada.



El avance cultural de la sociedad, ha llevado a cambiar la perspectiva de la ingesta de licor, debido a que en sus inicios dicha práctica estaba relacionado con la tradición, religiosidad y espiritualidad. Pero en la actualidad la misma sirve como escape del diario vivir generando sociabilidad y catarsis individual, producto del estrés y el agotamiento causado por las exigencias de las sociedades modernas.

En nuestro trabajo de investigación podemos considerar dentro del concepto de jóvenes a los individuos que buscan la disrupción de estamentos adultos, mediante diferentes expresividades o lenguajes (jergas), razón por la cual el objetivo principal de nuestra investigación fue realizar un análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor, debido que ellos generan términos o formas expresivas que son reconocidas o interpretadas solo por los que pertenecen a esta determinada comunidad. Por este motivo, ellos pueden realizar una convivencia con el resto de la sociedad sin ser detentados por las autoridades y las leyes vigentes

La recopilación del esbozo en la jerga del habla de los consumidores de licor se basó en una delimitación del universo teniendo como foco territorial a lugares insignes de la ciudad de Cuenca, relacionados con el consumo de alcohol. Para lo cual nos basamos en los datos expuestos por el INEC, los reportes generados por el ECU 911 y las encuestas de Organización Panamericana de la Salud Ecuador. Por ello, identificamos El mercado 9 de octubre, La Plaza de San Francisco y los bares aledaños a la Universidad de Cuenca, de la misma manera nos centramos en parques tradicionales de la ciudad.



En la primera fase realizamos un acercamiento a los lugares, y establecimos a individuos de entre 18 y 30 años, los mismos que fueron seleccionados por conveniencia dentro de una elección al azar. En la segunda etapa realizamos un acercamiento a dichos individuos donde evidenciamos comportamientos herméticos que ellos implementan para quienes son ajenos a su grupo, por lo cual, nos ayudamos de las entrevistas semiestructuradas, en donde el investigado no se ve forzado a revelar datos, garantizando la utilización verdadera de los términos en su comunicación natural.

A partir de la información recolectada nos vimos en la necesidad de desarrollar una taxonomía que facilite la clasificación y posterior análisis del glosario. La misma que se encuentra dividida en siete ámbitos que son: Clase, Cantidad, Estados, Calidad, Lugar, Ocio y diversión y Forma de expendio, para dar un mejor entendimiento y comprensión de las nuevas resignificaciones, pues las diferentes dimensiones y prácticas de consumo resulta muchas veces de situaciones concretas.

De acuerdo al análisis léxico-semántico realizado al glosario recopilado pudimos determinar que las relaciones lexicales están determinadas por una recurrencia de sustantivos como: *menjurje*, *traguisa*, adjetivos como: *toque*, *picado*, locuciones nominales como: *tente en pie*, *pectoral de amaretto*, verbales como: *tate quieto*, *meterse la mierda* y frases como: *no será de tomar un traguito*. De la misma manera las formas que este grupo utiliza para el ocultamiento de los significados en la parte semántica, los más recurrentes son: la sinonimia, antonimia y en mayor cantidad los recursos literarios.



La utilización de recursos literarios como la metáfora: *canilla de albacho* para referirse a la forma y estado de la botella en la que se encuentra el licor, metonimia como: *destornillador* para referirse a la consecuencia del consumo, sinécdoque como: *tablera* para referirse a la forma de la botella de la bebida alcohólica, paralelismo como: *rubias* para referirse al color del licor, personificación como: *culo de vieja* para referirse a la característica grande de la botella de dicha sustancia, antítesis como: *antidepresivo* para referirse a los efectos nocivos en contraposición con la carga semántica, analogías como: *abre piernas* para referirse a la desinhibición sexual que produce la ingesta hipálage como: *amortiguador* para referirse al cambio o acción que genera el alcohol.

También el oxímoron como: *agüita brava* para referirse a la contradicción entre el diminutivo y la carga semántica de la palabra acompañante, onomatopeya como: *gollok* para referirse al sonido que produce el momento de tomar y dilogía como: *chucurrillo* para designar el doble significado que tiene este término entre un animal y el tipo de licor. De igual manera, la utilización de préstamos lingüísticos en el caso del inglés como: *allnatural* y del quichua como: *pichito*. Con ello, podemos constatar las causas de (in)comunicación que se generan con el resto de hablantes.

En definitiva, este lenguaje se caracteriza por ser evocativo y multi-recursivo por los varios mecanismos lingüísticos que emplea, pero a su vez es efímero y procaz, pues depende del gozo del momento, según el contexto y época generacional que determina su uso, ya que no es diacrónico, sino ocasional o esporádico. Cabe recalcar que el dinamismo que implica las modalidades contemporáneas de comunicación requiere procesos de aculturización hacia



actividades de entretenimiento, modas o afinidades que han producido heterogeneidad dentro una sociedad dominante.

#### **4.2. Recomendaciones**

Las nuevas estructuras de la sociedad dinamizan los lenguajes, en donde los diferentes grupos juveniles forman un mecanismo de ocultamiento hacia las actividades que tensionan la estructura de la sociedad. Por esto, se recomienda que se implementen métodos de estudio lingüístico de los espectros sociales destacados con anterioridad. Los mismos facilitarán la búsqueda y comprensión de estas formas de lenguaje.

La investigación de estos fenómenos va de la mano con la creación de nuevas temáticas sociales, es decir, es necesario continuar con un proceso de análisis léxico-semántico de estas expresiones. A su vez, que estas investigaciones sean interdisciplinarias con áreas como: psicología, antropología y pragmática, para lograr una condensación y profundización de los lenguajes estudiados.

Se recomienda que en los próximos análisis, se realicen datos cuantitativos y no únicamente cualitativos. De igual manera, el uso de teorías especializadas en el sociolecto urbano, en donde se puedan verificar usos ocasionales de estos términos o grupos, para una actualización permanente de los datos.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bauman, Z. (2006). *La modernidad líquida*. Buenos Aires, Argentina. Grafinos.
- Bartoš. (2011). Cita en Rubio, N. (2013). *De parces y troncos: Nuevos enfoques sobre los argots hispánicos*. Lleida, España. Universidad de Lleida.
- Chomsky, N. (1965). *Problemas actuales en teoría lingüística*: Temas teóricos de gramática generativa. Madrid, España. Siglo XXI.
- Fishman, J. (1988) *Sociología del Lenguaje*. Madrid, España. (Tercera edición). Cátedra Lingüística.
- Gallego, C. (2008). *Consumo de éxtasis y búsqueda de armonía*. Medellín, Colombia Paidós.
- Halliday, M.A.K. (1982). El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado. Fondo de cultura económica. México: Libri Mundi:
- Lorenzo, E. (1977): *Consideraciones sobre la lengua coloquial* (constantes y variables) , en R. Lapesa (coord): *Comunicación y lenguaje*. Madrid, España. Karpos,
- Lyons, J. (1970). *Nuevos horizontes de la lingüística*. Madrid, España. Ediciones Castilla S. A.
- Medina, A. (2003). *Lexicografía Española*. España: Editorial Ariel.



- Monje, C. (2011). *Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa, Guía didáctica*. Neiva, Colombia. Universidad Surcolombiana.
- Porzing, W. (1970). *El mundo maravilloso del lenguaje*. Madrid, España. Editorial Gredos. Biblioteca Románica.
- Rodríguez, F. (1989). *Comunicación y lenguaje juvenil*. Madrid, España. Editorial Fundamentos.
- Rodríguez, F. (2002). *El Lenguaje de los jóvenes*. Barcelona. España. Editorial Ariel.
- Saussure, F. (1998). *Curso de lingüística general*. Traducción, prólogo y notas de Amado Alonso. Madrid: Alianza.
- Seco, M. (1973). *La lengua coloquial: entre visillos*, de Carmen Martín Gaité. Madrid, España. Castalia.
- Villavicencio M. Pacheco E. (1999). *La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: relaciones con la lengua general*. Serie de trabajos de graduación N°1. Universidad de Cuenca.

#### **Fuentes electrónicas:**

- Alcaldía de Cuenca (2016). División Política y Territorial del Cantón Cuenca. Recuperado de [http://www.cuenca.gov.ec/?q=page\\_divisionpolitica](http://www.cuenca.gov.ec/?q=page_divisionpolitica) Fecha de recuperación: 22-07-2018
- Aguilar, E. (2015) El uso pragmático del diminutivo en el español del valle Central de Costa Rica. *Revista de Lenguas Modernas*, N° 23. Barcelona, España. Recuperado de [file:///C:/Users/UserName/Downloads/22344-52902-1-SM%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/UserName/Downloads/22344-52902-1-SM%20(1).pdf). Fecha de recuperación 31- 10- 2018.
- Carrasco, M. (2012). La Plaza Víctor J. Cuesta y la Capilla de Santa María de el Vergel. Recuperado de <http://1239manuel.blogspot.com/2012/06/la-plaza-victor-j.html> Fecha de recuperación 25- 08- 2018.
- Cherpitel, C. J, Ye, Y. Poznyak, V. (2017) *Episodio único de consumo de alcohol causante de daños: estudio transversal en 21 países*. Organización Mundial de la Salud (OMS). Alemania. Recuperado de <http://www.who.int/bulletin/volumes/96/5/17-202093-ab/es/> Fecha de recuperación 23-07-2018



- Dávila, E. (2016). *Mercado 9 de Octubre, devuelve la autoestima al habitante*. Recuperado de <https://www.edgardavilasoto.com/single-post/2016/11/23/Mercado-9-de-October-un-mercado-que-le-devuelve-la-autoestima-al-habitante>. Fecha de recuperación 25- 08-2018.
- Diario EL TELÉGRAFO Recuperado de <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/regional/1/alcohol-causante-del-77-de-emergencias-en-cuenca> Fecha de recuperación 23-08-2018
- Diario EL TELÉGRAFO Recuperado de <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/regional/1/san-roque-un-espacio-de-inspiracion-de-poetas-y-musicos> Fecha de recuperación 30- 08-2018
- Diario el Tiempo Recuperado de <https://www.eltiempo.com.ec/noticias/cuenca/2/maria-auxiliadora-mezcla-lo-historico-y-lo-moderno> Fecha de recuperación 15- 09-2018.
- Gómez, Cristian (2015). *Niveles del lenguaje*. Recuperado de: [laacademia.com.br](http://laacademia.com.br) Fecha de recuperación 18-09-2018.
- Iglesias, J. (2007), *Diccionario de argot español*, Madrid, España. Alianza Editorial. PDF.
- INEC. 2016a. Resultados del Censo 2016, Fascículo Provincial Azuay. Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. Fecha de Consulta: 16-07-2018. Disponible en: <http://www.ecuadorencifras.gob.ec/wp-content/descargas/Manual/Resultados-provinciales/azuay.pdf>
- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC) (2016). Población por sexo, edad y parroquia de empadronamiento. Fecha de consulta:22-07-2018. Disponible en: [http://www.inec.gob.ec/cpv/index.php?option=com\\_content&view=article&id=232&Itemid=128&lang=es](http://www.inec.gob.ec/cpv/index.php?option=com_content&view=article&id=232&Itemid=128&lang=es)
- Llorellt. G. (2018). Fototeca de imágenes de la ciudad de Cuenca. Recuperado de [https://www.google.com.ec/search?q=Fototeca+de+Gustavo+Lloret&rlz=1C1GCEU\\_esEC824EC824&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=2ahUKEwjT2uOGveHeAhULrFMKHhOAc4QsAR6BAgGEAE&biw=1600&bih=789#imgrc=OPxJoSMGK5L7M](https://www.google.com.ec/search?q=Fototeca+de+Gustavo+Lloret&rlz=1C1GCEU_esEC824EC824&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=2ahUKEwjT2uOGveHeAhULrFMKHhOAc4QsAR6BAgGEAE&biw=1600&bih=789#imgrc=OPxJoSMGK5L7M): Fecha de recuperación 05-06-2018.
- Martos, Rodrigo. (2014). *El alcohol y sus derivaciones fisiológicas y sociales*. Centro de Asistencia Terapéutica de Barcelona. España. Recuperado de <http://www.cat-barcelona.com/faqs/view/como-saber-si-soy-alcoholico>. Fecha de recuperación 14-07-2018.



- Mayo Clinic. (2018). Recuperado de <https://www.mayoclinic.org/es-es/diseases-conditions/alcohol-use-disorder/symptoms-causes/syc-20369243> Fecha de recuperación: 15-06-2018.
- Novillo, M.(2012). *Sexualidad, drogas y alcohol en la jerga juvenil en la ciudad de Cuenca*. Tesis. Recuperado de <http://dspace.ucuenca.edu.ec/handle/123456789/2019Pere-Oriol> Fecha de recuperación 23-08-2018
- Real Academia Española. (2018). *Diccionario de la lengua española* (22.a ed.). Recuperado de <http://dle.rae.es/?w=diccionario> Fecha de recuperación 02-08-2018.
- Real Academia Española. (2018). *Diccionario de americanismos*. Recuperado de <http://www.rae.es/obrasacademicas/diccionarios/diccionario-de-americanismos> Fecha de recuperación 20-08-2018,
- Real Academia Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, España. Calpe. Recuperado de [http://www.rae.es/sites/default/files/Sala\\_prensa\\_Dosier\\_Gramatica\\_2009.pdf](http://www.rae.es/sites/default/files/Sala_prensa_Dosier_Gramatica_2009.pdf)
- Reguillo, R. (2004). *Los estudios culturales. El mapa incómodo de un relato inconcluso*. Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación, Barcelona, España. Recuperado de <http://revista-redes.hospedagemdesites.ws/index.php/revista-redes/article/view/52>. Fecha de recuperación 19-10- 2018.
- Recuperación de <http://www.late.com.ec/2016/06/03/maria-auxiliadora-el-punto-de-encuentro-de-los-jovenes/> Fecha de recuperación 18-09-2018
- Revista AVANCE. (2018). Recuperado de <http://web.revistavance.com/> Fecha de recuperación 18-07-2018.
- Rivière, M. (1989). *Moda de los jóvenes: un lenguaje adulterado* en Rodríguez (ed). Recuperado de [http://www.academia.edu/1310612/Los\\_estudios\\_sobre\\_culturas\\_juveniles\\_en\\_Espana\\_1960-2004](http://www.academia.edu/1310612/Los_estudios_sobre_culturas_juveniles_en_Espana_1960-2004). Fecha de recuperación 02- 10-2018.
- Saussure. F. (1945) *Curso de lingüística general*. Recuperado de [http://fba.unlp.edu.ar/lenguajemm/?wpfb\\_dl=59](http://fba.unlp.edu.ar/lenguajemm/?wpfb_dl=59) Fecha de recuperación 11- 07-2018.



Taringa. (2012). Imágenes de Cuenca antigua. Recuperado de [https://www.taringa.net/+ecuatorianos/fotografia-cuenca-imagenes-antiguas\\_12vwz1](https://www.taringa.net/+ecuatorianos/fotografia-cuenca-imagenes-antiguas_12vwz1). Fecha de recuperación 02-06-2018.

TvEspectáculo. (2018). Alcoholismo, problemática a la vista. Recuperado de <https://www.tvespectaculo.com/noticias/detalles/alcoholismo%2C+problem%C3%A1tica+a+la+vista#.WM3HzhKiM8>. Fecha de recuperación 18-07-2018.

Varo. A. (2008). *Pensamiento, Lenguaje y Realidad*. España. Recuperado de [http://www.academia.edu/10093577/Asignatura\\_Filosof%C3%ADa\\_1r\\_Bachillera\\_to\\_Profesora\\_%C3%80ngels\\_Var%C3%B3\\_Peral](http://www.academia.edu/10093577/Asignatura_Filosof%C3%ADa_1r_Bachillera_to_Profesora_%C3%80ngels_Var%C3%B3_Peral). Fecha de recuperación 06-09-2018

Villavicencio, M. (s.f.). *La jerga juvenil o la fiesta del lenguaje: el caso ecuatoriano*. Universidad de Cuenca.PDF.

Whorf, B. Sapir, E. (1972). *Lenguaje Pensamiento y realidad*. PDF

Zhumir. (2018). Recuperado de <http://www.zhumir.com/> Fecha de recuperación 09-08-2018.



## ANEXOS



### Modelo de entrevista semi-estructurada

UNIVERSIDAD DE CUENCA

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?
2. Qué es lo que le motiva a consumir alcohol.



- 3.** Cuáles son los tipos de licores que consume.
- 4.** Porqué eliges consumir ese tipo de licor.
- 5.** Que te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor
- 6.** Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.
- 7.** Porque cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo.
- 8.** Con que nombres conocen que se le denomina al licor.
- 9.** Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, Porqué
- 10.** En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?  
29
2. ¿Qué es lo que le motivo a consumir alcohol?  
desestrés del trabajo
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
Vodka, biela, Rom, Zhumir.
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
Porque te activa de una.
5. ¿Qué te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
la diversión y distracción los fines de semana.
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
Si, para amenizar la conversación
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
Para ocultar su consumo.
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
Ralitos, raspagañotes, no será de tomar un traguito, agüito brava  
Unin, piponda, glorioso.
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
Por sus efectos y presentaciones.
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
En fiestas generalmente.



Universidad de Cuenca

## Entrevista semi-estructurada

## Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Apreciados amigos,

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?  
19
2. ¿Qué es lo que le motiva a consumir alcohol?  
El desempleo
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
Rom, Cerveza, caña, zhumir, Wisky
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
Por lo barato que es.
5. ¿Qué te motiva a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
la búsqueda de trabajo
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
Son mañas para que nadie se de cuenta que tomamos en la calle.
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
Para diferenciarlos porque lo que saben
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
Bien puesto, El alimento, Rubias, Veneno.
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características.  SI,  NO, ¿Por qué?  
Por como puede ser la botella y su color.
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
cuando estoy con mis panas.



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene? *26*
2. ¿Qué es lo que le motivo a consumir alcohol?  
*Mi novia me dejó*
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
*Combo, floreadito, las caprichosas o las bielas, rafitos*
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
*porque es barato y a mis panas les gusta*
5. ¿Qué te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
*Porque eran los unicos amigos que tomaban en mi curso*
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
*Obvio hay no se cuentan términos*
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
*Porque les queda más choveres y le ganta entiendo antes que por su propio nombre*
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
*Como tentenpie, traguishi, Elixir, tumburiejos*
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué? *De ley*  
*porque algunos tragos si te ponen ready o te tumban de una*
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
*Cuando estoy chupando con mis panas*





Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

Apreciados amigos,

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene? *18*
2. ¿Qué es lo que le motiva a consumir alcohol?  
*En las fiestas todas se divertían y me despertó la curiosidad*
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
*Gin, Whisky, Vodka, Cerveza artesanal, Vino tinto*
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
*Porque te emborrachan de otra forma, antes que esos licores buenos.*
5. ¿Qué te motivó a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
*Ya eran mis amigos, sino que luego empezamos a tomar*
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
*Obvio, pero son términos más vulgares*
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
*Para que sus padres o profesores no les cacchen.*
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
*Le saben decir biela, pectoral de amaretto o el all natural a la grandduca*
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
*Si, al pectoral amaretto por ser la percha suca.*
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
*No sé utilizar, yo les llamo por su nombre*



Universidad de Cuenca

Entrevista semi-estructurada

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Apreciados amigos,

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?

26

2. ¿Qué es lo que le motiva a consumir alcohol?

Por diversión

3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?

aguardiente, pecho suco, biela, la teta, wiscacha

4. ¿Por qué elijas consumir ese tipo de licor?

para olvidar mis penas, así se para mejor

5. ¿Qué te motiva a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?

las peladas y los amigos, ellos entienden la movida.

6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.

Si, sobre todo para tapinar el trago ilegal. o solo para hacer más amena la conversación

7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?

para relacionarla con nuestras vidas

8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?

Pecho suco, patucha, vitamina, tate quietta, combo.

9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. (SI, NO, ¿Por qué?)

Cada trago se lo nombro por lo que causa al consumirlo

10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.

cuando chupo con mis punas del dorio



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene? *30*

2. ¿Qué es lo que le motivo a consumir alcohol?

*Mi papa y mi familia*

3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?

*Zhumir, Puro, Caña, Toco alto*

4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?

*Porque coge mas rapido*

5. ¿Qué te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?

*Que saben chupar*

6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.

*Pues que yo sepa si*

7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?

*Para no ser tan lampara*

8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?

*Guanchaca, fuercita, Guaro, el belicoso, bujativo*

9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?

*Porque cuando trabajas te pone pepa*

10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.

*Sabiendo del trabajo con mis panas*



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene? *21*
2. ¿Qué es lo que le motiva a consumir alcohol?  
*La curiosidad*
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
*Combe, Thumir, Granchara, Ron, Biela*
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
*Porque es barato y rico*
5. ¿Qué te motiva a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
*Porque son mis pumas y son el goce*
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
*Sí, existe*
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
*Porque en medio de la Sorrachera suelen esos nombres*
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
*Trago, Vitamina, Elixir de los dioses*
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
*Sí, porque te ponen feliz y te desinhiben*
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
*En todo momento, especialmente cuando estamos entre amigos.*



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

Apreciados amigos,

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?  
*18*
2. ¿Qué es lo que le motiva a consumir alcohol?  
*Porque mis amigos lo hacen*
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
*Whisky, Rom, Cerveza*
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
*Por que me gustan*
5. ¿Qué te motiva a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
*Me invitaron*
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
*Si*
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
*Para que no entiendan y poder comprar*
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
*abuso vocas, vagativo*
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
*Si por su composición*
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
*Cuando estoy con mis amigos*



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?  
*16*
2. ¿Qué es lo que le motivo a consumir alcohol?  
*Problemas familias, autoestima*
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
*Black Castle, Ros caja.*
4. ¿Por qué elijes consumir ese tipo de licor?  
*Porque me invitaron*
5. ¿Qué te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
*bajo autoestima*
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
*Cloro*
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
*Verguenza*
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
*Alloja culos, tate quieta, Apercollar, Allnatural.*
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
*Si por sus elementos que contiene.*
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
*Para que me comprenda mis amigos*



Universidad de Cuenca

**Entrevista semi-estructurada**

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación**

*Apreciados amigos,*

Somos estudiantes de Noveno ciclo de la Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y estamos realizando un análisis léxico semántico del habla de los jóvenes en la designación del licor

Por lo cual, les rogamos responder esta breve entrevista. Recuerden que cada una de las entrevistas son anónimas, para así salvaguardar su identidad.

¡Gracias por su ayuda!

1. ¿Qué edad tiene?  
25
2. ¿Qué es lo que le motivo a consumir alcohol?  
Por que me sentia solo y triste
3. ¿Cuáles son los tipos de licores que consume?  
Castel, Ron Ponero, Ronde Quinta, Ron Abuelo, etc
4. ¿Por qué eliges consumir ese tipo de licor?  
Por que me sentia libre y muy especial
5. ¿Qué te motivo a ingresar a este grupo de amigos que consumen licor?  
Por que buscaba popularidad y ser el que más consumía
6. Existe, tal vez un tipo de lenguaje para referirse a los diferentes tipos alcohol o maneras de comprar y vender.  
¿La tocha cuanto cuesta? besi la dosis
7. ¿Por qué cree usted que se utilizan estos nombres para denominar al licor y su consumo?  
Para que no me hablen o identifiquen
8. ¿Con qué nombres conocen que se le denomina al licor?  
Curupiada, Cojedor, Gasolina, Gloriatfo, meterce la mierda
9. Crees que estos nombres designados al licor se los dan por sus características. SI, NO, ¿Por qué?  
Si por que el trago es fuerte
10. En que situaciones utilizas estas denominaciones para referirte al licor.  
Cuando estoy con mis amigos.